

## ОТ ПРЕЗИДИУМА СЕКЦИИ ВОКАЛЬНОЙ МЕТОДОЛОГИИ ГОСУДАРСТВЕННОГО ИНСТИТУТА МУЗЫКАЛЬНОЙ НАУКИ.

Дуэты Ф. Дуранте принадлежат к эпохе *bel canto*. По их простой и удобной для голоса кантилене, по типичному речитативу и по контрапунктическому строению они чрезвычайно характерны для своей эпохи и очень пригодны для педагогических целей. Французский музыкальный теоретик Ж. Моминьи отмечает эту особенность дуэтов Дуранте в таких словах: „Не говоря уже о выдающемся художественном значении этих дуэтов, ничто не может более их обеспечить искусство пения. При их помощи образовались лучшие певцы Италии и Франции и первые

профессора пения в Париже пользуются ими в педагогической своей практике“.

Исходя из таких соображений секция вокальной методологии Государственного института музыкальной науки включила эти дуэты в качестве обязательного материала для класса ансамбля Вокальных курсов института.

Кроме того эти дуэты имеют право на широкое распространение не только по их педагогической ценности, но и по их высокой художественной значительности.

Председатель секции вокальной методологии

Государственного института музыкальной науки В. Багадуров

### ПРЕДИСЛОВИЕ.

Франческо Дуранте (1684—1755) принадлежит к числу блестящих представителей так наз. Неаполитанской школы; будучи учеником Питони (1657—1743) и, вероятно, Пасквини (1637—1710), Дуранте посвятил себя педагогической деятельности в неаполитанских консерваториях S. Onofrio и S. Maria di Loreto, директором которых он был после Лео (S. Onofrio) и после Порпора (S. Maria di Loreto). К числу его выдающихся учеников принадлежат знаменитейшие оперные композиторы XVIII в.: Иомелли, Тераделлас, Тразетта, Саккини, Пиччини, Гульельми, Паззиелло. Сам Дуранте отдал свое творчество почти всецело культу; из „светской“ музыки после него остались только сонаты для клавесина и камерные дуэты.

Начиная со второй половины XVII в. и приблизительно до 1750 г. целый ряд композиторов (Страделла, Стеффани, Боноччини, Марчелло, Гендель, падре Мартини) отдавали свое вдохновение камерному дуэту и создали в этой области много великолепных произведений, пользовавшихся в свое время большой популярностью. Среди этих сочинений дуэты Дуранте занимают совершенно исключительное место по богатству мелодического изобретения, по роскоши гармонии и по мастерству контрапункта. Значение этих дуэтов доказывается тем, что во многих общественных нотохранилищах имеются старые рукописные копии большинства из них, а также и тем, что их переиздавали много лет спустя после смерти их автора. В начале XIX в. фирма Брейткопф и Гертель выпустила в свет 12 дуэтов Дуранте: „*XII duetti da camera con accompagnamento di pianoforte; parole italiane e tedesche, nuova edizione*“. В первой же половине прошлого века 6 из этих дуэтов были напечатаны известным французским органистом, теоретиком и музыкальным издателем Ж. Ж. Моминьи, под заглавием: „*Six duos du célèbre Durante, pour un Dessus et une Haute-contre ou second Dessus écrits sur la clef de sol, avec accompagnement de pianoforte*“.

Настоящее издание отличается от предыдущих (которых уже давно нет в продаже) своей полнотой; оно обнимает не только 12 дуэтов, которые вошли в издание Брейткопфа и Гертеля и рукописные копии которых имеются во многих библиотеках, но и издаваемые впервые другие 6 дуэтов, рукопись которых, как уникум, хранится только в библиотеке

консерватории в Неаполе (R. Conservatorio di musica S. Pietro a Majella); копии этих дуэтов были мне предоставлены хранителем этой библиотеки, известным итальянским музыкальным ученым Гвидо Гасперини, которому считаю долгом выразить здесь мою глубочайшую благодарность; им же прислана была мне копия двенадцатого дуэта (*La vezzosa Celinda*), которого не достает в рукописи (конца XVIII или самого начала XIX в.), хранящейся в библиотеке Московской государственной консерватории.

Композиторы эпохи генералбаса не выписывали, как известно, полностью гармонического сопровождения в своих сочинениях, ограничиваясь одним басовым голосом (*basso continuo*) и предоставляли аккомпанировавшим импровизировать свою партию по этому басу; для ориентации исполнителя служила цифровка баса. Главная задача при современной расшивке такого *basso continuo* состоит в возможном сохранении стиля эпохи. Рукописи, имевшиеся в моем распоряжении, имеют цифровку далеко не всегда, кроме того, очень неполную, и вероятно, более позднего (не авторского) происхождения; но опасность произвольного, не соответствующего авторскому замыслу заполнения гармонии в данном случае не очень значительна, так как в дуэтах, большей частью, имеются, вместе с *basso continuo*, три данных автором голоса.

Указания темпа в рукописях даны очень редко, да и то в несоответствующих современным значениям терминах; указания нюансов отсутствуют вовсе. Композиторы того времени большей частью воздерживались от таковых указаний, предоставляя больше свободы художественному вкусу исполнителей. В настоящем издании сделаны обозначения силы звучания, а равно указания на замедления и ускорения движения; эти обозначения отвечают запросам исполнителя наших дней, избалованного чрезмерными иногда указаниями современных композиторов на все мельчайшие желательные оттенки исполнения, но конечно не претендуют на исключительность: возможны и другие нюансировки. Основные темповые обозначения опущены вовсе: характер музыки в каждом отдельном случае подскажет исполнителям требующиеся быстроту или медленность движения. Тексты дуэтов Дуранте не выходят из области любовных переживаний и поражают своей манерностью.

Действительный член Государственного института музыкальной науки,  
профессор Московской государственной консерватории М. Иванов-Борецкий.

## DE LA PART DE LA PRESIDENCE DE LA SECTION DE METHODOLOGIE VOCALE A L'INSTITUT DE MUSICOLOGIE.

Les duos de F. Durante sont d'une valeur artistique tellement incontestable que leur publication est toujours à désirer.

Les parties vocales des duos appartiennent à l'époque du bel canto. D'une grande simplicité mélodique et parfaitement accommodées aux exigences de la voix humaine elles présentent un spécimen typique du récitatif ainsi que du style contrepointique et de la cantilène de cette époque, ce qui en fait une oeuvre fort précieuse pour l'usage pédagogique. Le théoricien musical français J. Momigny signale cette particularité des duos de Durante en disant: «En outre de leur mérite éminent comme composition, rien n'est plus propre à assurer la

voix que ces duos. Ils ont servi à former les meilleurs chanteurs d'Italie et de France et les premiers maîtres de chant de Paris en font usage pour leurs élèves».

C'est pour cette raison que la section de méthodologie vocale à l'Institut d'Etat de Musicologie jugea nécessaire de mettre les duos en question au nombre des morceaux obligatoires pour la classe d'ensemble.

Cependant les duos de Durante ont droit à être largement propagés non seulement grâce à leur importance pédagogique, mais aussi en leur qualité d'oeuvres vocales de haute valeur artistique.

W. Bagadouroff.

Président de la section de méthodologie  
vocale à l'Institut de Musicologie.

### A V A N T - P R O P O S .

Francesco Durante (1684—1755) est un des représentants éminents de l'école napolitaine. Elève de Pitoni (1657—1743), et probablement de Pasquini (1637—1710), Durante s'était adonné à la carrière pédagogique aux conservatoires S. Onofrio et S. Maria di Loreto de Naples, dont il était le directeur, ayant succédé à Leo (S. Onofrio) et à Porpora (S. Maria di Loreto). Parmi ses élèves nous voyons les plus célèbres compositeurs d'opéras du XVIII s. Jomelli, Teradellas, Traetta, Sacchini, Piccini, Guglielmi, Paesello. Durante lui-même voua son oeuvre presque exclusivement à l'église. En fait de musique profane il n'en est resté que des sonates pour clavecin et des duos de chambre.

Dès la seconde moitié du XVII s. jusqu'à environ l'an 1750 toute une lignée de compositeurs (Stradella, Steffani, Bononcini, Marcello, Haendel, padre Martini) créèrent dans le genre des duos de chambre nombre de belles oeuvres qui étaient très en vogue de leur temps. Parmi ces compositions les duos de Durante ont une place tout-à-fait à part grâce à la richesse de l'invention mélodique, au luxe de l'harmonie et à la maîtrise du contrepoint. On s'assurera de l'importance des duos en question si l'on veut bien se rappeler que les manuscrits de la plupart d'entre eux sont conservés dans beaucoup de bibliothèques publiques et que bien des années après la mort de leur auteur ils ont été réédités. Au début du XIX s. la maison Breitkopf et Haertel publia 12 duos de Durante «con accompagnamento di pianoforte; parole italiane e tedesche, nuova edizione». Au commencement du même siècle également 6 de ces duos ont été publiés par J. J. Momigny, éminent organiste, théoricien et éditeur de musique français, sous le titre: «Six duos du célèbre Durante pour un Dessus et une Haute-contre ou second Dessus, écrits sur la clef de Sol, avec accompagnement de pianoforte».

La présente édition diffère des éditions précédentes étant plus complète. Elle comprend non seulement les 12 duos publiés par Breitkopf et Haertel, duos dont on connaît beaucoup de manuscrits dans maintes bibliothèques, mais aussi 6 autres duos, publiés pour la première fois, dont les manuscrits uniques se trouvent dans la bibliothèque du Conservatoire de Naples (R. Consorzio di musica S. Pietro a Majella). Les copies de ces 6 duos ont été mis à ma disposition par le conservateur de cette bibliothèque M. Guido Gasperini, musi-

logue italien de grand renom. Je tiens à lui exprimer ici ma profonde gratitude. C'est encore M. Gasperini qui m'envoya la copie du douzième duo (La vez-zosa Celinda), qui manque dans le manuscrit datant de la fin du XVIII s. ou du commencement du XIX s. et appartenant à la bibliothèque du Conservatoire d'Etat de Moscou.

Les compositeurs de l'époque de la basse continue ne notaient pas, on le sait, l'accompagnement complet, se bornant à mettre à sa place la basse continue seule. Ils laissaient aux accompagnateurs la liberté d'improviser leur partie d'après cette basse; le chiffage de la basse guidait l'exécutant. Le problème principal que présente de nos jours le déchiffrement d'une telle basse continue—est de conserver autant que possible le style de l'époque.

Les manuscrits que j'avais à ma disposition sont loin d'être toujours munis de chiffage. En outre celui-ci est souvent incomplet et probablement d'origine postérieure à l'auteur. Cependant dans ces compositions le danger d'une réalisation, qui ne serait pas conforme aux intentions de l'auteur, n'est pas très grand, vu que les duos ont pour la plupart trois voix, données par l'auteur y compris la basse continue.

Les indications de mouvement ne sont données dans les manuscrits que très rarement et encore n'est ce qu'en termes qui ne correspondent pas à leur signification moderne. Les indications de nuances manquent absolument. Ordinairement les compositeurs de cette époque n'en donnaient point en laissant plus de liberté aux goûts artistiques de l'exécutant.

La présente édition est munie d'indications de l'intensité du son (piano, forte, cresc., dim. etc.) ainsi que d'indications du ralentissement et de l'accélération du mouvement. Ces indications ont en vue l'exécutant de nos jours, gâté par les indications parfois extrêmement détaillées des compositeurs modernes, concernant les moindres nuances désirées de l'exécution. Il va sans dire que les indications présentes ne prétendent pas à être infaillibles: on pourrait comme de raison en trouver d'autres. Les indications de vitesse sont absolument omises: le caractère de la musique en chaque cas particulier suggérera à l'exécutant la vitesse de mouvement exigée.

M. Ivanoff-Boretzky

Membre effectif de l'Institut de Musicologie,  
professeur au Conservatoire de Moscou.

# Ласковый ветер не дышит. № 1. Dormono l'aure estive.

Перевод Д. Усова.

ФРАНЧЕСКО ДУРАНТЕ.  
FRANCESCO DURANTE.

Soprano. *pp* Лас - ко - вый летний ве - тер, лас -  
Dor - mono l'aurees ti - ve, dor -

Contralto. *pp* Лас - ко - вый летний ве - тер. лас -  
Dor - mono l'aurees ti - ve, dor -

Piano. *pp*

ко - вый ве -  
то - но l'au -

ко - вый ве -  
то - но l'au -

тер не ды - шит. Ночь теп - ла и без - - молв - -  
re es - ti - ve fra i si - len - zi not - - tur - -

тер не ды - шит. Ночь теп - ла и без -  
re es - ti - ve fra i si - len - zi not -

tur - на ночь теп - ла и без - молив - на. Ниг - де лис - ты не  
*tur - ni fra i si - len - zi not - tur - ni agli ar - bo - cel - li*

молив - на, ночь теп - ла и без - молив - на.  
*tur - ni fra i si - len - zi not - tur - ni*

дви - жут - ся под ру - кой ма - лют - ки зе - фи - ра.  
*zef - fi - ro lu - sin - ghie - ro non scuote i ra - mi.*

и в томной не - ге мра - ка ти - хо  
*ein calma neghit - to - sa fat - to im -*

и в томной не - ге мра - ка ти - хо зер - ка - ло бле - щет  
*ein calma neghit - to - sa fatto im mo - bil cris - tal - lo*

зер - ка - ло бле - щет ноч - но - го мо - ря, ноч - но - го  
*mo - bil cris - tal - lo il mar ri - po - sa, il mar ri -*



ноч-но-го мо - - - - - ря,      ноч-но-го мо - - -  
*il mar ri - po - - - - - sa,      il mar ri - po - - -*

мо - - - - - ря, ноч-но-го мо - - - - -  
*po - - - - - sa, il mar ri - po - - - - -*

- - - - - ря.      *p* Дрем - лет, о - чи за -  
 - - - - - са.      *Dor - mean - cor l'i - dol*

- - - - - ря.      *pp*  
 - - - - - са.

крывши      от-ра-да жиз - ни      мо-ей,      о-на про -  
*mi - o      e mesto in - tan - to      co - si      co - sia des -*

*p* Дрем - лет, о - чи за - крывши,      от-ра-да жиз - ни мо-ей,  
*Dorme an - cor l'i - dol mi - o      e mesto in - tan - to co - si*

- снет-ся,                      ус-лы-хав                      ши лют-ню,                      ус-лы-хав-  
 - tar lo                      in-do-len                      te cet-ra,                      in-do-len-

О-на проснет-ся,                      ус-лы-хав-ши лют-ню,                      ус-лы-хав-  
 così a des-tar lo                      in-do-len-te cet-ra,                      in-do-len-

- - - - -                      ши лют-ню,                      ус-лы-хав-  
 - - - - -                      te cet-ra,                      in-do-len-

- - - - -                      ши лют-ню,                      ус-лы-  
 - - - - -                      te cet-ra,                      in-do-

- - - - -                      ши лют-ню. Неж-но зву-  
 - - - - -                      te cet-ra, Sciolgo la

хав                      ши лют-ню.  
 len                      te cet-ra.

чи, на-пев мо-ей пе-ча-ли, Неж-но зву-чи, на-  
*voce all' ar-mo-nia del pian-to Sciol-go la voce all'*

*p*

Неж-но зву-чи, на-пев мо-ей пе-ча-ли.  
*Sciol-go la voce all' ar-mo-nia del pian-to.*

пев мо-ей пе-ча-  
*ar-mo-nia del pian-*

Неж-но зву-чи, на-пев мо-ей пе-ча-  
*Sciol-go la voce all' ar-mo-nia del pian-*

ли.  
*to.*

ли.  
*to.*

*p*

Неж-но зву-  
*Sciol-go la*

*p*

Неж - но зву - чи, на - пев мо - ей пе - ча - ли. Неж - но зву - чи, на - пев мо -  
*Sciol-go la vo-ce all' ar-mo-nia del pian-to. Sciol-go la vo-ce all' ar-mo-*

чи, на - пев мо - ей пе - ча - ли, на  
*vo-ce all' ar-mo-nia del pian-to all'*

*poco a poco sempre crescendo*

ей пе - ча  
*nia del pian -*

пев мо - ей пе - ча  
*ar-mo-nia del pian -*

ли,  
*to*

*f*

пе - ча ли неж - но зву - чи, на -  
*del pian* - - - - - *to. Sciol-go la voceall'*

ли, пе - ча  
*to del pian* - - - - -

*f*

*p*

пев мо - ей пе - ча ли, неж - но зву - чи, на -  
*ar - mo - nia del pian* - - - - - *to Sciol-go la - ro - ceall'*

*p*

ли, неж - но зву - чи, на -  
*to Sciol-go la - ro - ceall'*

*p*

(b)

пев мо - ей пе - ча  
*ar - mo - nia del pian* - - - - -

пев мо - ей пе - ча  
*ar - mo - nia del pian* - - - - -

(b)

ли, на - пев мо - ей пе - ча -  
- to all' ar - mo - nia del pian -

ли, на - пев мо - ей пе - ча -  
- to all' ar - mo - nia del pian -

*p cresc.*

ли, на - пев мо - ей пе - ча -  
- to all' ar - mo - nia del pian -

*p cresc.*

ли, на - пев мо - ей пе - ча -  
- to all' ar - mo - nia del pian -

*p cresc.*

**Meno mosso.**

*f* *pp* *rall.*

ли, пе - ча - ли.  
to, del pian - to.

*f* *pp* *rall.*

ли, пе - ча - ли.  
to, del pian - to.

*f* *pp* *rall.*

Летите, о воздыханья,  
к моей Ирене.

№ 2.

Andate i miei sospiri  
al cor d'Irene.

Музыкальная партитура для голоса и фортепиано. Музыка: Пётр Ильич Чайковский. Стихотворение: Александр Пушкин. Песня: «Летите, летите». Музыкальная редакция: А. С. Давыдов. Издание: 1980 г.

Летите, летите, воздыханья,  
 An-da - - te, an-da - - te o miei so-spi-ri,

о воз-ды-хань-я к мо-ей И-ре-не.  
*o miei so-spi-ri al cor d'I-re-ne*

Ле-ти - - те, ле-ти - - те, воз-ды-  
*An-da - - te an-da - - te o miei so-*

après le chant\*)

- хань - я, о воз-ды - хань - я к мо - ей И - ре - не.  
 - spi - ri, i miei so - spi - ri al cor d'I - re - ne.

après le chant\*)



- ти - те, ле - ти - те, ле - ти - те, о воз - ды - хань - - - я воз - ды -  
 - da - te, an - da - te, an - da - te o miei so - spi - - - ri, o miei so -

Ле - ти - те, ле - ти - те, ле - ти - те, воз - ды - хань - -  
 An - da - te, an - da - te, an - da - te o miei so - spi - -

- ха - - - ни - я к И - ре - - - не, к мо -  
 - spi - - - ri al cor d'I - re - - - ne, al

- я, воз - ды - ха - - - ни - я к И - ре - - - не,  
 - ri, o miei so - spi - - - ri al cor d'I - re - - - ne,

*rall.* *tempo* *p*

- ей И - ре - - - не. Вестью мо - их стра - да -  
 cor d'I - re - - - ne. Es - so del mio le pe - -

к мо - ей И - ре - - - не.  
 al cor d'I - re - - - ne.

*p* *sfz* *p*

après le chant

- - - ний будь-те, о, будь-те ей  
 - - - ne sap-pia, sap-pia da voi

Вестью мо-их стра-да  
 es-so del mio le pe-

Ес-ли вы ей шеп-нё-те, как я не-кал за-  
 ben le sap-rà se di-te che per a-ver ri-

- - - ний будьте, о, будьте ей!  
 - - - ne sap-pia, sap-pia da voi

Ес-ли вы ей шеп-нё-те  
 ben le sap-rà se di-te

- бвенья лю-той бо-ли, как ле-те-ло на крыльях пес-ни серд -  
 sto-ro suo do-lo-re tu-tto, tu-tto con voi sen' vie-ne an -

ти-хо, как у-ле-та-ло в пес-не серд - - це мла-  
 tu-tto, tu-tto con voi sen' vie-ne an - - che il mio

*Recit.*

- - пе мла - до - - - - е, быть мо - жет, тог - да, быть мо - жет, серд - це мо - ей И -  
 - - - - - *che il mio co - - - - re an - da - te lo quel bel se - no tan - to che un solo al -*  
 - до - - - - - е  
 co - - - - - re

*p*

- ре - ны пламя Э - ро - та нежно со - гре - ет и о - бо мне на - пом - нит!  
 - *te - no es - so ne oc - col - ga pier del mio fuo - co ogni un di voi s'ag - gi - ri*

*a tempo*

Ле - ти - те, ле - ти -  
 An - da - te, an - da -

*p*

Ле - ти - - те, ле - ти - - те, воз - ды - хань - я, к мо - ей И -  
 an - da - - te, an - da - - te o miei so - spi - ri al cor d'I -

*p*

- те, о воз - ды - хань - я  
 - - te o miei so - spi - ri

к мо - ей И - ре - - -  
 al cor d'I - re - - -

*tr tr*

tr tr tr tr tr tr

- pe - - - - - не, о ВОЗ\_ДЫ - ха - - -  
 - re - - - - - ne, o miei so - spi - - -

- не, о ВОЗ\_ДЫ - ха - - -  
 - ne, o miei so - spi - - -

*mf*

- нья, ле - ти - те все к И - ре - - не, воз - ды - хань - -  
 - ri, an - da - te al cor d'I - re - - ne o miei so - spi - -

*mf*

- нья, ле - ти - те все к И - ре - - не, воз - ды - хань - -  
 - ri, an - da - te al cor d'I - re - - ne o miei so - spi - -

*mf*

*p* *rallentando*

- я, о ВОЗ\_ДЫ - ха - - - - - нья!  
 - ri, o miei so - spi - - - - - ri.

*p*

- я, о ВОЗ\_ДЫ - ха - - - - - нья!  
 - ri, o miei so - spi - - - - - ri.

## Смотри: я пред тобою. № 3. Son io, barbara donna.

Recit.

The musical score is written for voice and piano. It begins with a 'Recit.' (Recitative) section. The vocal line is in G major (one sharp) and common time. The piano accompaniment consists of sustained chords in the right hand and moving lines in the left hand. The lyrics are in Russian and Italian.

**First System:**

Смот-ри, смот-ри: я пред то-бо-ю, о зла-я Хло-рис. Ты за-  
 Son io, son io, bar-ba-ra don-na, in-fi-da Clo-ri, quel-lo,

**Second System:**

Смот-ри, смот-  
 Son io, son

-бы-ла дав-но и-ны-е дни, ког-да ты о-бо мне меч-та-ла неж-но.  
 quel-lo son io ch'un tempo fui de' dol-ci pensier tuoi l'oggetto a-ma-to

**Third System:**

-ри, я пред то-бо-ю, о зла-я Хло-рис. Ты за-была дав-но и-ны-е дни, ког-да ты о-бо-  
 io, bar-ba-ra donna, in-fi-da Clo-ri, quel-lo, quel-lo io son ch'un tempo fui de' dol-ci pensier

*tempo* *p*

мне меч-та-ла неж-но. Пом  
*tuoi l'ogget-to a ma-to. Quel*

Помнишь, помнишь ли ты, когда бы-ва-ло мы бро-ди-ли сто-  
*Quel-lo, quel-lo io son che for-tu-na-to te se-gui-ro so-*

- нишь ли ты, пом-нишь, пом-нишь ли ты,  
*- lo io son quel-lo, quel-lo io son*

- бо-ю по ро-шам, у бре-га о-зёр-  
*- ven-te al bos-co, al pra-to, al rio.*

когда бы-ва-ло мы бро-ди-ли сто- бо-ю по ро-шам, у бре-га о-зёр  
*che for-tu-na-to ti se-gui-ro so-ven-te al bos-co, al pra-to, al rio*

пом нишь ли ты-  
*Quel lo io son*

*f* *dim.*

(o! oh! ко-вар-на-я па-мять! o! oh! ко-вар-на-я па-мять!) — ты мне шеп-та-ла;  
*me-mo-ria do-len-te me-mo-ria do-len-te a cui di-ce-vi,*

*f* *dim.*

(o! oh! ко-вар-на-я па-мять! o! oh! ко-вар-на-я па-мять!) — ты мне шеп-та-ла;  
*me-mo-ria do-len-te me-mo-ria do-len-te a cui di-ce-vi,*

*f* *dim.*

*pp*

ты мне шеп-та-ла: „Ся-дем под э-ти вет-ви, ляжем сто-бо-ю в тра-вы, ви-жу: в зер-ца-ле вод  
*a cui di-ce-vi „Sie-di fraqueste frondi sie-di fraquest'erbet-te specchia ti in questo rio*

*pp*

ты мне шеп-та-ла: „Ся-дем под э-ти вет-ви, ляжем сто-бо-ю в тра-вы, ви-жу: в зер-ца-ле вод  
*a cui di-ce-vi „Sie-di fraqueste frondi sie-di fraquest'erbet-te specchia ti in questo rio*

*pp*

*p*

об-лик твой от-ра-жен, мо-ё бла-жен-ство...  
*ch'il rit-rat-to ve-drai dell' i-dol mi-o*

*p*

об-лик твой от-ра-жен, мо-ё бла-жен-ство...  
*ch'il rit-rat-to ve-drai dell' i-dol mi-o*

*cresc.* *f*

- ство, облик твой отражен, мо - е бла - жен - ство, мо - е бла - жен -

*p* *cresc.* *f*

ch'il rit\_rat - to ve\_drai dell' i - dol mi - o, dell' i - dol mi -

ви жу: в зерцале вод облик твой отражен, мо - е бла - жен - ство, мо - е бла -

*p* *cresc.* *f*

specchia - ti in questo rio ch'il rit\_rat - to ve\_drai dell' i - dol mi - o, dell' i - dol

*pp*

- ство! Ви жу: в зерцале вод облик твой отражен, облик твой отра -

*pp*

- o Specchia - ti in questo rio ch'il rit\_rat - to ve\_drai, ch'il rit\_rat - to ve -

- жен - ство! Ви жу: в зерцале вод облик твой отражен,

*pp*

mi - o Specchia - ti in questo rio ch'il rit\_rat - to ve\_drai

*p* *rit.*

- жен, мо - е бла - жен - ство, мо - е бла - жен - ство!

- drai dell' i - dol mi - o, dell' i - dol mi - o!

*p* *rit.*

облик твой отражен, мо - е бла - жен - ство, мо - е бла - жен - ство!

ch'il rit\_rat - to ve\_drai dell' i - dol mi - o, dell' i - dol mi - o!



Едва я пред тобой уста № 4. Quallor tento scoprire il  
раскрою. mio martire.

Recit.

Ед - ва я пред то - бой ус - та рас - кро - ю, уп -  
Qual - lor ten - to scop - ri - re il mio marti - re а

Мой за - ми - ра - ет го - - - - - Лос,  
l'al - ma parlar non o - - - - - sa  
ря - ма - я Хло - ри - да, мой за - ми - ра - ет го - - - - - Лос,  
Clo - ri mia ri - tro - sa l'al - ma parlar non o - - - - - sa

серд - це бьет - ся, - ах, на - прас - но, - и я взы - ха -  
e si san - gia og - ni to - se in un so - spi -  
серд - це бьет - ся, - ах, на - прас - но, - и я взы - ха -  
e si san - gia og - ni to - se in un so - spi -

*pp* *rall.* *Recit. mf*

ю, и я вэды-ха ю. Ког-да ты да-ле-  
*ro in un so - spi ro* *Se lung-hi del mio*

ю, и я вэды-ха ю.  
*ro in un so - spi ro*

*pp* *rall.* *mf*

-ко, мне у-лы-ба-ет-ся на-деж-да, и мог-бы я те-бе всё по-ве-дать...  
*ben me - co ra-gio-na la spe - ran - za mi spro-na a sve - lur la mia pe - na* *mf*

Ког-  
 Se

да ты да-ле-ко, мне у-лы-ба-ет-ся на-деж-да, и мог-бы я те-бе всё по-  
*lung-hi del mio ben me - co ra - gio - na la spe - ran - za, mi spro-na a sve - lar la mia*

*tempo*  
*p*

Но ты я-вилась пе-ре-до мно-ю... У-вы! Ду-ша в ис-пу-ге,  
*ma se m'apres-so a quel bel vol-to oh! Dio! mi fò di ge-lo*

-ве-дать. Но ты я-вилась пе-ре-до мно-ю... У-вы!  
*pe-na ma se m'a-pres-so a quel bel vol-to oh! Dio!*

*p*

*p*

и я мол-чу, о ro-pe! Я о-не-мел, о-не-  
*ed il ti-mor m'af fre-na or che fa-ra, che fa-*

и я мол-чу, о ro-pe!  
*ed il ti-mor m'af fre-na*

*p*

*p*

-мел, как буд-то из-ва-янь-е.  
*-ra l'in-na-mo-ra-to co-re?*

Я о-не-мел, о-не-мел, как буд-то из-ва-  
*Or che fa-ra, che fa-ra l'in-na-mo-ra-to*

*p*

Кто речь мо - ю раз - вя - жет, про тай - ный пыл рас - ска - жет,  
*per dis - ve - lar a le - i gl'oc - cul - ti in - cendi mi - ei*

янь - е. Кто речь мо - ю раз - вя - жет, про тай - ный пыл рас - ска - жет, И  
*co - re? per dis - ve - lar a le - i gl'oc - cul - ti in - cendi mi - ei con -*

И кто по - мо - жет мне те - перь из -  
*con - si - gla - mi, con - si - gla - mi tual -*

кто по - мо - жет мне те - перь из - лить мо - ё при - зна - нье?  
*- si - gla - mi, con - si - gla - mi tual - men mio fi - do a - mo - re*

из - лить мо - ё при - зна - нье?  
*- men mio fi - do a - mo - re*

о лю - бовь, по - мо - ги вз - той му - ке и борь -  
*con - si - gla - te - mi voi spe - me, spe - me e ti -*

*cresc.*

Вэ - том, вэ - том ис - пы тань  
*Spe - me spe - me e ti - mo*

- бе, лю - бовь мо - я! И кто из - лить по - мо - жет мне при - знань  
*- mor con - si - gliami con - si - gliami tual - men mio fi do a - mo*

- и, о лю - бовь, по - мо - ги, вэ - той му - ке и борь - бе, лю -  
*- re con - si - gliami te mi voi spe - me, spe - me e ti - mor, con -*

- е? Пре  
*- re Spe*

- бовь мо - я! И кто из - лить по - мо - жет мне при - знань е? О лю -  
*- si - gliami con - si - gliami tualmen mio fi do a - mo - re, con - si -*

- будь со мной в ис - пы тань и,  
*- me, spe - me e ti mo re*

бовь, о лю-бовь!... *Ах, в ис -*  
*-glia - te mi voi, Spe - me e*  
*p*  
 о, лю-бовь! По-мо-ги мне в ис - пы -  
*con-si - glia - te mi voi, spe - me e ti*

- пы - тань - и по-мо- ги же мне, по-мо- ги же мне  
*ti - то - re con-si - glia-te mi, con-si - glia-te mi p*  
 тань и, мне  
*то re spe*

*p* в э - том ис - пы тань - и... *rit.*  
*spe - me e ti - то - re...*  
 в ис - пы тань - и...  
*me e ti - то - re...*

## Девы, девы.

## № 5.

## Alme, alme.

*p*

Де - вы, де - вы ес - ли вы зна - ли не толь - ко дни от - ра - ды,  
 Al - me, al - me, voi che pro - vas - te non pur lo stral d'a - mo - re,

*p*

Де - вы, де - вы,  
 Al - me, al - me,

ес - ли ве - до - ма вам и ча - ша  
 mail ve - le - no cru - del di ge - lo -

ес - ли вы зна - ли не толь - ко дни от - ра - ды,  
 voi che pro - vas - te non pur lo stral d'a - mo - re,

я - да,  
 - si - a,

и лю - та - я пе - чаль, то у -  
 nel - la sua pe - na ria, con - so -

ес - ли ве - до - ма вам и ча - ша я - да,  
 mail ve - le - no cru - del di ge - lo - si - a,

To у -  
 Con - so -

*rall.*

-тешь-те ме-ня в стра-дань - - - и же-сто-ком.  
 -la-te il mio cor che lan - - - gue e mo-re.

*rall.*

-тешь-те ме-ня в стра-дань - - - и же-сто-ком.  
 -la-te il mio cor che lan - - - gue e mo-re.

*rall.*

*tempo*

*f* *p*

И я лю-би-ла дол-го, свет-ло и без-мя-теж-но, бы-ла лю-би-ма я так силь-но  
 A-mai, a-mai gran tem-po e cor-risposto a-ma-nte Go-dei l'a-mor del ca-ro be-ne

*tempo*

*f* *p*

*pp*

и неж-но...  
 in pa-ce

*mf* *p*

И я лю-би-ла дол-го, свет-ло и без-мя-теж-но, бы-ла лю-  
 A-mai, a-mai gran tem-po e cor-risposto a-ma-nte, go-dei l'a-

*pp* *mf* *p*



Вре-мя все на-ру-ша  
 Qua-ndo tutto il di-let

би-ма я так силь-но и неж-но... Вре-мя все на-ру-ша  
 mor del ca-ro be-ne in pa-ce Qua-ndo tutto il di-let

ет.  
 to. За-  
 Che

ет. За-па-ло в мо-ю ду-шу по-до-зрень е  
 to. Che da-va a me cor-ris-pon-denza e a-to re

па-ло в мо-ю ду-шу по-до-зрень е.  
 da-va a me cor-ris-pon-denza e a-to re

Э-та ра-на ко-вар-но всю лю-  
 da un ge-lo-so sos-pet-to fu can-

Э - та ра - на ко - вар - но всю лю - бовь об - ра - ща -  
*Da'un ge - lo - so sos - pet - to fu can - gia - to in tor - men -*

- бовь об - ра - ща -  
*gia - to in tor - men -* - - - - - *et. to* В од -  
*al*

- *et to* в од - но, в од - но му - чень - е. Про - сти, о ра -  
*al fi - do, fi - do co - re tutto il di - let -*

- но, в од - но му - чень - е. Про - сти, о ра -  
*fi - do, fi - do co - re tutto il di - let -*

- - - - - досты!  
*to,*

- - - - - досты! Рев - ни - во - е и зло - е по - до - зрень -  
*to, che dava a me cor - ris - pondenza a ea - mo -*

рев-ни-во-е и зло-е по-до-зрень - - - е  
*che dava a me cor - ris-pon-denza e a mo - - - re*

- е  
*re*

всю лю-бовь об-ра-  
*fu can-gia-to in tor-*

*mf*

*mf cresc.*

всю лю-бовь об-ра - ща  
*fu can-gia-to in tor - men*

*cresc.*

ща  
*men*

*cresc.*

*ff f*

ет в од - но му - чень - е в од -  
*to al fi do co re al*

*ff f*

ет в од - но, в од-но му - чень - е,  
*to al fi do, fi do co re*

*ff f*

но, в од-но му - чень е.  
*fi do, fi do co re*

В од - но му - чень е.  
*al fi do co re*

*p*  
 Вре - мя все на - ру - ша  
*Qua - ndo tutto il di - let*

*p*  
 Вре - мя все на - ру - ша  
*Qua - ndo tutto il di - let*

ет. За - па - ло в мо - ю ду - шу по - до - зрень - е зло -  
*to che dava a me cor - ris - pon - denza e a - mo - re tut -*

ет.  
*to*

За -  
*Che*

*f sempre*

е. та ра на коварно всю лю-бовь об-ра-ща-  
 to da un ge-lo-so sospet-to fu can-gia-to in tor-men-

на-по в мо-ю ду-шу по-до-зрень е. В од-  
 dava ame cor-ris-pon-den-za e a-mo re al

*f sempre*

*poco rit. tempo*

- ет в од-но, вод-но му-чень-е. Прос-ти, о радость!  
 - to al fi-do fi-do co-re tutto il di let-to

- но, вод-но му-чень-е в од-но му-чень-е. Э-та  
 fi-do, fi-do co-re tutto il di-let-to da un ge-

Э-та ра на ко-варно всю лю-бовь об-ра-  
 da un ge-lo-so so-spet-to fu can-gia-to in tor-

ра-на ко-варно всю лю-бовь об-ра-ща-  
 - lo-so so-spet-to fu can-gia-to in tor-men-

*p*

ша  
men

*p*

*p*

*pp*

ет  
to

в од-но, в од-но му-чень-е. Всею лю-бовь об-ра-  
al fi-do, fi-do co re fu can-gia to in tor-

*pp*

ет  
-to

в од-но, в од-но му-чень-е.  
al fi-do, fi-do co re

*p*

ша  
men

ет  
to

всю лю-бовь об-ра-ща-ет в од-но  
fu can-gia to in tor men to al fi-

*p*

## Recit.

Вод - но му - чень е  
*ai fi - do co - re*

Вод - но му - чень е О, горько.е сознанье, что наградой лю -  
*- do, fi - do co - re Ond'alt.ro non m'a - ran - za ched'a ver a - do.*

*p*

*p*

О, горько.е сознанье,  
*Ond'alt.ro non m'a - va - nza*

- бви была из ме.на! Вду - ше од - но стра.данье.  
*rato un in - fe - de - le la - cer - ba ri - met - bran - za*

*p*

что наг.ра.дой любви бы.ла из - ме.на! вду.ше од - но стра.дань - е.  
*che d'a ver a - do - rato un in - fe - de - le la - cer - ba ri met bran - za*

*p*

*tempo* *p*

О, горько - е соз - нанье, что наградой люб -  
*And' alt - ro non m'a - van - za* *ched'a ver a do -*

О, горько - е соз - нанье, что наградой люб - ви была из - ме -  
*And' alt - ro non m'a - van - za* *ched'a ver a do - rato un in - fe - de*

ви была из - ме - на! В ду - ше од - но стра - данье, в ду - ше од -  
*- rato un in - fe - de - le la - cer - ba ri - mem - bran - za la - cer - ba*

на! В ду - ше од - но стра - данье, В ду - ше од - но стра - данье  
*le la - cer - ba ri - mem - bran - za la - cer - ba ri - mem - bran - za*

но стра - дань е, в ду - ше од - но стра -  
*ri - mem - bran za la - cer ba ri - mem -*

в ду - ше од - но стра - дань е, в ду - ше од - но стра - дань  
*la - cer - ba ri - mem - bran za la - cer - ba - ri - mem - bran*

*f* *dim. sempre*



*pp cresc.*

дань  
bran

*pp cresc.*

*mf*

е,  
za

в ду-ше од - но страдань  
l'a-cer - ba rimem-bran

*p*

е, в ду-ше од - но страдань  
za l'a-cer - ba rimem-bran

*mf* *p*

е...  
za

е...  
za

*rall. e smorzando*

Митильда, милый друг. №6. Mitilde, alma mia.

*f*

Ми -  
Mi -  
Ми -  
Mi -

*p*

- тиль-да, Митиль-да, милый друг!  
- ti-lde, Mi-ti-lde, al-ta mia!

Ми -  
Mi -  
Ми -  
Mi -

- тиль-да, Митиль-да, милый друг!  
- ti-lde, Mi-ti-lde al-ta mia!

Не знаешь  
Seu-di-sti

Не знаешь  
Seu-di-sti

ты, ка-ки-е страшны-е му-ки тер-пит ю-но-ша бед-ный стех пор, как мы в раз-  
*mai qual fie-ro as-pro tormen-to soff-ro Niso in-fe-li-ce da quel fa-tal mo-*

ты, ка-ки-е страшны-е му-ки тер-пит ю-но-ша бед-ный стех пор, как мы в раз-  
*mai qual fie-ro as-pro tormen-to soff-ro Niso in-fe-li-ce da quel fa-tal mo-*

-лу-ке. У-вы, ес-ли бы ты о них уз-на-ла,  
*-men-to in cui lun-gi dal Je-bro il pie vol-gesti*

-лу-ке. У-вы ес-ли бы ты о них уз-  
*-men-to in cui lun-gi dal Je-bro il pie*

**Largo.**

ты бы ме-ня по-жа-ле-ла. О, ес-ли-б толь-ко  
*For-se pie-tà de n'av-res-ti dell' in fe-li-ce*

на-ла, ты бы ме-ня по-жа-ле-ла.  
*vol-gesti For-se pie-tà de n'av-res-ti*

ес-ли-б ты уз-на-ла,  
*in-fe-li-ce Ni-so,*

ес-ли-б ты уз-на-ла,  
*in-fe-li-ce Ni-*

О, ес-ли-б толь-ко, ес-ли-б ты уз-на-ла,  
*dell' in-fe-li-ce in-fe-li-ce Ni-*

*poco più f*

-ла, ме-ня бы ты по-жа-ле-ла.  
*-so, for se pie-tà de n'av-re-sti*

*poco più f*

-ла, ме-ня бы ты по-жа-ле-ла. О, ес-ли-б толь-ко,  
*so, for se pie-tà de n'av-re-sti Dell' in-fe-li-ce*

*poco più f*

*p*

О, ес-ли-б толь-ко, ес-ли-б ты уз-на-ла, о, ес-ли-б ты  
*dell' in-fe-li-ce, in-fe-li-ce Ni-so dell' in-fe-li-*

ес-ли-б ты уз-на-ла, ес-ли-б ты уз-на-ла, о, ес-ли-б  
*in-fe-li-ce Ni-so, in-fe-li-ce Ni-so, dell' in-fe-*

*f p*

мо-и уз-на-ла му-ки!  
 - se in-fe-li - - - - - se Ni-so!

ты мо-и уз-на-ла му-ки!  
 - li - - - - - se in-fe-li - - - - - se Ni-so!

*pp*

## Recit.

*p*  
 Ах! Ли-шен-ный от-ра-ды це-лы-е дни про-во-жу и за-дум-чи-во, в сле-  
 Ahi! che pri-vo del be-ne traggio le no-tti ei gior-ni fra la crime e so-

*p*

-зах, в то-е и пе-ча-ли  
 spir' fra affan-ni e pe-ne

*p*  
 Ах! Ли-шен-ный от-  
 Ahi! che pri-vo del

*f* *p*

- ра - ды це - лы - е дни про во - жу я за - дум - чи - во, все - зах, в то - ке и пе - ча -  
 be - ne tra - ggio le no - tti ei gior - ni fra la - crime e so - spir', fra affan - ni e pe -

И лишь по - ро - ю бро - жу по ро - щам и  
 e se tal - vo - lta al - la cam - pa - gna al  
 - ли.  
 - не.

ни - вам, мол - ча и си - рот - ли - во. Но ви - жу я по - всю - ду о -  
 bos - co, por - to il piè dis - pe - ra - to ri - miro in og - ni la - to im -

Я ви - жу всю - ду  
 in og - ni la - to

дин и тот же об-раз, на ве-ки ми-лый.  
 - та - gi-ni di du-olo e di tor-men-to.

тот об-раз, на ве-ки ми-лый.  
 di du-olo e di tor-men-to.

Сто-ю в дуб-ра-ве и слы-шу: пе-ре-лет-ный зе-фир со мной тос-ку-ет,  
 Ar-rès-to il pa-ssò e sen-to su-ssu-rar mes-ta l'au-raa miei sos-pi-ri

Тос-  
 So -

плачет ру-чей лес-ной и слё-зы льёт со мной. И чу-дит-ся: пе-  
 pian-gere al pianto mio il li-mpi-det-to rio e par-mi u-dir che in

ку-ет со мной...  
 - spi-rè mio rio

*pp tempo*

- ву - ний хор пер - на - тый у - мильно вос - пе - ва - ет мо - и стра - дань -  
*fle - bi - li ac - cen - ti si duole ogni an - gel - li - no a miei la - men -*

The first system of the musical score consists of two staves. The top staff is a vocal line in G major (one sharp) with a key signature of one flat (B-flat), indicating a transposition. It begins with a melodic phrase in 4/4 time, marked *pp tempo*. The bottom staff is a piano accompaniment in G major, starting with a series of chords and moving to a more active eighth-note pattern. The lyrics are in Russian and Italian, with the Russian text above and the Italian text below.

*pp* *p*

- я мо - и стра - дань -  
*ti a miei la - men -*

Мо - и стра - дань  
*a miei la - men*

The second system continues the musical piece. The vocal line (top staff) has a melodic phrase marked *p* (piano). The piano accompaniment (bottom staff) features a more active eighth-note pattern marked *pp* (pianissimo). The lyrics are in Russian and Italian, with the Russian text above and the Italian text below.

*pp* *p*

- я, мо - и стра - дань -  
*ti a miei la - men -*

Мо - и стра - дань  
*a miei la - men*

The third system concludes the musical piece. The vocal line (top staff) has a melodic phrase marked *p* (piano). The piano accompaniment (bottom staff) features a more active eighth-note pattern marked *pp* (pianissimo). The lyrics are in Russian and Italian, with the Russian text above and the Italian text below.



First system of the musical score. It consists of two vocal staves (Soprano and Alto) and a piano accompaniment with treble and bass staves. The key signature is B-flat major (two flats). The music is in a 4/4 time signature. The vocal lines feature melodic phrases with some chromaticism, while the piano accompaniment provides harmonic support with chords and moving lines.

Second system of the musical score. It includes vocal staves with lyrics and piano accompaniment. The lyrics are in Russian and Italian. The piano part includes dynamic markings *p* and *cresc.* (crescendo).

Lyrics (Russian): я, мо-и стра-дань  
 Lyrics (Italian): ti a miei la-men

Third system of the musical score. It includes vocal staves with lyrics and piano accompaniment. The lyrics are in Russian and Italian. The piano part includes dynamic markings *dim.* (diminuendo) and *pp rall.* (pianissimo, rallentando).

Lyrics (Russian): я, мо-и стра-дань  
 Lyrics (Italian): ti a miei la-men

Lyrics (Russian): я.  
 Lyrics (Italian): ti.

О, сколько раз...

№ 7.

Oh! quante volte...

*p*

О, сколь-ко раз, бы - ва - ло, ме - ня же - ла - нье ве -  
 Oh! quan - te volte oh! quan - te il mio ac - ce - so de -

ло по зна - ко - мой тро - пе к ми - ло - му до - му, у - вы, пу - сто - му,  
 sio per Vu - sa - to sen - tier qui - da - le pian - te al tuo gia ca - ro

где всё те - перь у - ны - ло.  
 abban - do - na - to al - ber - go.

*p*

О, сколько раз, бы - ва - ло, ме - ня же - ла - нье ве -  
 Oh! quan - te volte oh! quan - te il mio ac - ce - so de -

ло по зна-ко-мой тро-пе к ми-ло-му до-му, у-вы, пу-сто-му, где без те-бя всё у-ны-ло.  
*sio per l'u-sa-to sen tier gui-da le pian-te, al tuo già ca-ro, ab-ban-do-na-to al-ber-go.*

*più f*

Но ты на-ве-ки уш-ла, ти-хий по-ки-нув дом,  
*Ma poi de-lu-so, oh dio! Sen-to ch'è sa la il cor,*

*più f*

Но ты на-ве-ки уш-ла, ти-хий по-ки-нув  
*Ma poi de-lu-so, oh dio! Sen-to ch'è sa la il*

*più f*

*cresc. sempre*

и я тос-ку-ю... Ты на-всег-да уш-ла, и я тос-ку-ю...  
*più d'un so-spi-ro... Sen-to ch'è sa la il cor, più d'un so-spi-*

*cresc. sempre*

дом; и я тос-ку-ю... Ты на-всег-да уш-ла, и я тос-ку-ю...  
*cor più d'un so-spi-ro. Sen-to ch'è sa la il cor, più d'un so-spi-*

*cresc. sempre*

ю, и я тос-ку - ю, ах я тос - ку - ю. Ты на-всег-да уш -  
 ro, più d'un so-spi - ro, più d'un so - spi - ro sen - to ch'è sa la il

ю, и я тос-ку - ю, ах я тос - ку - ю. Ты на-всег-да уш -  
 ro, più d'un so-spi - ro, più d'un so - spi - ro sen - to ch'è sa la il

*p* ла, и я тос-ку - ю, и я тос-ку - ю, ах, я тос - ку -  
 cor più d'un so - spi - ro più d'un so - spi - ro, più d'un so - spi -

*p* ла, и я тос-ку - ю, и я тос-ку - ю, ах, я тос - ку -  
 cor più d'un so - spi - ro più d'un so - spi - ro, più d'un so - spi -

*p* ю. Бро - жу о - дин по до - ли - не, п - к вам я бе - зу -  
 ro al - lor ch' os - ser - vo, e mi - ro le ve - do se - pa -

*p* ю. Бро - жу о - дин по до -  
 ro al - lor ch' os - ser - vo, e

теп-ло, о мо-гу-чи-е ска-лы, о вет-ры,  
*ra-rsi e rivolto a quei sas si, ai ven-ti,*

ли-не и к вам я бе-зу-теп-ло, о мо-гу-чи-е ска-лы, о  
*mi-ro le ve-do se-pa-ra-rsi e rivolto a quei sas-si, ai*

о ту-чи, взы-ба  
*all' au-re es-cla*

вет-ры, о ту-чи, взы-  
*ven-ti, all' au-re es-*

ю, взы-ба ю, взы-  
*mo, es-cla mo, es-*

ба-ю, взы-ба  
*cla mo, es-cla*

*f*

Ва - cla - - - - - ю. mo

*f* - ю, mo *p* ВЗЫ - ва - ю, ВЗЫ - ва - ю. По - че - es - cla - mo, es - cla - mo chi di

*f*

*cresc.*

К вам, о гор - ные e ri - volto a quei

- му Фло - ра ушла? И ны - не в дальних пре - де - лах о - на по - мнит - ли дру - га? voi dir - mi sa - prà se Flo - ra qual - che mo - men - to an - cor sem - bra di Ni - so

*p* *cresc.*

ска - лы, o вет - ры, o ту - чы, ВЗЫ - ва - ю, sas - si, ai ven - ti, all' au - re, es - cla - mo

*cresc.*

К вам, о гор - ные ска - лы, o вет - ры, o ту - чы, ВЗЫ - e ri - volto a quei sas - si, ai ven - ti, all' au - re, es -

*f* *p*

Взы - ба - ю, Взы - ба - ю. По - че  
*es - cla - mo, es - cla - mo, chi di*

*f*

- ба ю.  
*- cla - mo*

- му Фло-рауш ла? И ны не вдаль них пре делах о на дом нит-ли дру-га?  
*voi dir-mi sa-pra se Flo-ra qualche mo-men-to an-cor sem-bra di Ni-so*

*p*

Но на-  
*Ma di*

*pp*

Од - но мол - ча - нье. Без - мол - вны  
*son tu - ti i sas - si e sor - di*

*pp*

пра - ны при - зы - вы. Од - но мол - ча - нье. Без - мол - вны  
*Ni - so agli ac - centi son tu - ti i sas - si e sor - di*

*pp*

*p*

ска - лы и ту - чи.      И ле - тят мо - и ду - мы      к те - бе од - ной,      к те -  
*l'au - re i ven - ti*      *quanto ira - to il pensiero*      *sen' vo - lo a te*      *che in*

ска - лы и ту - чи.  
*l'au - re i ven - ti*

*p*

бе, в даль - ни - е стра - ны,      ду - мы не - сят - ся мо - и,      горь - ки - е  
*te so - la ri - tro - vo*      *lie - ve ri - sto - ro al duol,*      *lie - ve con -*

*ritard. al fine*

ду - мы. О, Фло - ра мо - я!      Од - на ты      мне от - ра - да...  
*fo - rto e in te ri - po - sa*      *e vi ri - mane as - sor - to...*

*colla voce*



# Митильда, мой нежный друг! №8. Mitilde, mio tesoro!

Митильда, мой нежный друг бесценный! О, где ты, в какой стра-  
 Mi - til - de, Mi - til - de mio te - so - ro! e do - ve, e do - ve

не, - где ты, где пре-бы-ва-ешь ны-не?  
 sei, do - ve, dove il tuo piè s'ag-gi - ra?

Митильда, мой нежный друг, бесценный!  
 Mi - til - de, Mi - til - de mio te - so - ro

О, где ты, в какой стра - не, где ты, где пре-бы-ва-ешь ны-не?  
 e do - ve, e do - ve sei, do - ve, dove il tuo piè s'ag - gi - ra?

Музыкальный фрагмент, состоящий из трех систем. Первая и вторая системы — вокальные партии, третья — фортепиано. В первой системе вокальные партии имеют следующие тексты:   
 Первая строка: где ты, о где же ты, Ми-тиль-да, где пре-бы-ва-ешь   
 do - ve, e do - ve sei, Mi - til - de, do - ve il tuo piè   
 Вторая строка: О, где ты, о, где же ты, Ми-тиль-да где пре-бы-ва-ешь   
 e do - ve, e do - ve sei, Mi - til - de, do - ve il tuo piè   
 В третьей системе фортепиано играют аккорды, соответствующие гармонии вокала.

Музыкальный фрагмент, состоящий из трех систем. Первая и вторая системы — вокальные партии, третья — фортепиано. В первой системе вокальные партии имеют следующие тексты:   
 Первая строка: ны-не, где-же? Ми-тиль-да, Ми-тиль-да, друг бес-цен-ный,   
 s'aggira do - ve, do - ve, Mi - til - de, Mi - til - de, mio te - so - ro   
 Вторая строка: ны-не, где же? Ми-тиль-да, друг бес-цен-ный,   
 s'aggira do - ve, Mi - til - de, mio te - so - ro   
 В третьей системе фортепиано играют аккорды, соответствующие гармонии вокала.

Музыкальный фрагмент, состоящий из трех систем. Первая и вторая системы — вокальные партии, третья — фортепиано. В первой системе вокальные партии имеют следующие тексты:   
 Первая строка: в ка-кой стра-не где ты, где пре-бы-ва-ешь   
 e do - ve sei, do - ve, dove il tuo piè s'ag -   
 Вторая строка: где ты, где пре-бы-ва-ешь ны-не?   
 do - ve, dove il tuo piè s'ag - gi - ra?   
 В третьей системе фортепиано играют аккорды, соответствующие гармонии вокала.

*p* *pp* *rall.* *tempo*

ны-не? Где ты? Где ты?  
- gi - ra do - ve do - ve?

Где ты?  
do - ve?

*p*

До-лам ка-ким бла-женным све-тит яс-ным лу-чом об-лик Митильды.  
Qual for-tu-na-to li-do il tuo va-go splen-dor stu-pi-do ammi-ra.

До-лам ка-ким бла-  
Qual for-tu-na-to

До-лам ка-ким бла-женным све-тит яс-ным лу-чом,  
Qual for-tu-na-to li-do il tuo va-go splen-dor

-женным,  
li-do

до-лам ка-ким бла-женным све-тит яс-ным лу-  
qual for-tu-na-to li-do il tuo va-go splen-

*f*

*f dim. sempre*

све-тит яс - ным, све-тит яс - ным, яс - ным лу -  
*il tuo ra - go, il tuo ra - go, ra - go splen-*

- чом об-лик Ми-ть-ды,  
*dor stu-pi-do am-mi-ra*

све-тит яс  
*il tuo ra -*

*dim. sempre*

*pp cresc. p cresc. f*

- чом  
*dor*

ным, све-тит яс - ным лу - чом,  
*go il tuo ra - go splen-dor*

све-тит  
*il tuo*

*pp cresc. p cresc. f*

*p f*

све-тит яс - ным лу - чом об-лик М  
*il tuo ra - go splen-dor stu-pi-d*

яс - ным лу - чом  
*ra - go splen-dor*

об-лик Ми-ть-ды..  
*stu-pi-do am-mi-ra*

*p f*

*p* *cresc.*

- тиль - ды. До - лам ка - ким бла - жен - ным све - тит  
*mi - ra qual for - tu - na - to li do il tuo*

*p cresc.*

До - лам ка - ким бла - жен - ным све - тит я - ным лу - чом об - лик Ми -  
*qual for - tu - na - to li do il tuo va go splen - dor stu - pi - do am -*

*p cresc.*

*dim.*

я - ным лу - чом  
*va go splen - dor*

*f dim.*

- тиль - ды. све - тит я -  
*mi - ra il tuo va*

*f dim.*

*pp cresc.* *p cresc.*

HYM ЛУ - ЧОМ.  
*go splen - dor*

*pp cresc.* *p cresc.*

до - лам ка - ким бла - жен - ным све - тит яс - ным лу -  
*qual for - tu - na - to li - do il tuo ra - go splen -*

до - лам ка - ким бла - жен - ным, до - лам ка - ким бла - жен - ным све - тит  
*qual for - tu - na - to li - do qual for - tu - na - to li - do il tuo*

- чом об - лик Ми - тиль - ды? Ска - жи, ска - жи, ка - ко - е  
*- dor stu - pi - do am - mi - ra qual ciel, qual ciel per te ris -*

яс - ным лу - чом об - лик Ми - тиль - ды?  
*ra - go splen - dor stu - pi - do am - mi - ra*

не - бо те - бе от - ны - не си - я - ет и зве - зды для те - бя в но - чи за - жи - га - ет?  
*plende e nuo - ve stel - le ac - cen - dè al bel ful - gor del - le tue lu - ci ar - den - ti*

*ritard.*

О, жесто-ка-я даль, мо - е страданье!  
 Ah! *distanza crudel, tu mi tormenti!*

О, же-сто-ка-я даль, мо - е страданье!  
 Ah! *dis-tan-za cru-del, tu mi tormenti!*

*tempo*

Где ты, неж - ный друг?  
 Tu mi tor - men ti

Где ты, неж - ный друг?  
 Tu mi tor - men ti

Где ты, неж - ный друг?  
 Tu mi tor - men ti

неж - ный друг? О, же-сто-ка-я даль!  
 tor - men ti! Ah! *distanza cru - del*

О, же-сто-ка-я даль! Ты мне му-  
 Ah! *distanza cru - del,* tu mi tor-

*cresc.*

Ты мне му-чень е. О, же-сто-ка-я  
*tu mi tor-men ti ah! distanza cru-*

- чень - - - - - е О, же-сто-ка-я  
 - мен - - - - - ti ah! distanza cru-

*cresc.*

*f* *dim.*

даль, мо-е страдань - - - - -  
*del, tu mi tormen*

*f* *dim.*

даль, мо-е страдань - - - - -  
*del, tu mi tor-men*

*f* *dim.*

*p* *f*

el О, где ты, о, где ты  
*ti! e do-ve, e do-ve,*

*p* *f*

el Ми-тиль - да, Ми-тиль - да, о где ты, о  
*ti! Mi-til - de, Mi-til - de, do-ve, e*



о, где ты, где же ты, мой друг бесценный?  
*e do-re sei, do-re, tu mi tor-men-ti?*

где ты, о, где ты, друг бесценный,  
*do-re sei, do-re, tu mi tor-men-ti?*

О, жестокая даль, мое страданье -  
*Ah! dis-tan-za cru-del, lu mi tor-men*

Миллиарда! Где ты, о где же ты?  
*Mi-til-de do-re, e do-re sei?*

Мо - е стра - дань  
*tu mi tor-men*

*dim.*

*p* *f*

е. Ми - тиль - да! Ми - тиль - да! О где ты, о  
 - ti Mi - til - de! Mi - til - de! e do - re, e

*p* *f*

е. О, где ты, о где ты,  
 - ti e do - re, e do - re,

*p*

*rall.* *dim.* *tempo* *p*

где же, где ты? О, мучень-е! Мо-е  
 do - re sei, tu, mi tor-men-ti, tu mi

*p*

о где же ты? Мой друг бес -  
 e do - re sei, tu mi tor -

*rall.* *dim* *p* *tempo*

мучень-е... Миль-да... Где ты, о где же  
 tor-men-ti... Mi-til-de, do-re, e do-re

цен - ный! О, жесто-ка-я даль!  
 - men - ti! ah! dis-tan-za cru-del

ты? Мо-е стра-дань  
sei, tu mi tor-men

Мо-е стра-дань  
tu mi tor-men

e ti O, же-сто-кая даль!  
Ah, distanza cru-del,

e ti O, же-сто-кая даль!  
Ah, distan-za cru-del,

*dim.* Мо-е стра-дань e, ti,  
tu mi tor-men

*dim.* Мо-е стра-дань e, мо-  
tu mi tor-men ti, tu

*dim.* *p*

мо-е му-чень-е, мо-е стра-  
tu mi tor-men-ti tu mi tor-

е mi му-чень-е, мо-е стра-дань  
tu mi tor-men

*dim.* *p*

- дань e, ты мне му-чень-е...  
- мен ti tu mi tor-men-ti.

е, Ми-тиль-да.  
ti Mi-til-de.

*f* *rall.* *ff* *ff* *rall.*

Горький, суровый удел. №9. Fiero, acerbo destin.

Горь - кий, су - ро - вый у - дел судь - ба да - ла мне:  
*Fie - ro, a - cer - bo des - tin dell' al - ma mi - a* *p*

Горь - кий,  
*Fie - ro,*

сле - зы, том - лень -  
*re - no lan - gui -*

су - ровый у - дел судьба да - ла мне:  
*a - cer - bo des - tin dell' al - ma mi - a*

сле - зы, том -  
*re - no lan -*

е, тер - зань - я, тер - зань -  
*- sco e to - ro e to -*

лень - е, терзань - я, тер - зань -  
*- gui - sco e to - ro e to -*

*f* *dim.* *f* *dim.* *f* *dim.*

я, сле - зы, том - лень - е,  
ro, pe - no, lan - gui - sco

я, сле - зы, том - лень - е, тер -  
ro, pe - no, lan - gui - sco e

тер - зань - я, тер - зань -  
e то - ro, e то -

зань - я, тер - зань -  
то - ro, e то -

я, тер - зань - я, тер - зань - я. Лю -  
ro, e то - ro che

я, тер - зань - я.  
ro, e то - ro

би-мый, ты да-ле - - - - - ко, о - - - - - чей мо-их от-ра - - -  
*lun-giè dal mio se - - - - - no il ben, il ben chia-do - - -*

*pp*

Лю - би-мый, ты да-ле - - -  
*che lun-giè dal mio se - - -*

- - - да,  
*ro*

мо-я от-ра - - -  
*il ben chia-do - - -*

*p*

ко, о - чей мо-их от-ра - - - да, мо-я от-ра -  
*no il ben, il ben chia-do ro, il ben chia-do - - -*

- - - да. Лю - би-мый, ты да-ле - - - ко, о -  
*ro che lun-giè dal mio se - - - no il*

*p*

- - - да,  
*ro*

мо-я от-ра - - - да. Лю -  
*il ben chia-do ro, che*

*f* *p*

чей мо-их от-ра - да, мо-я от-  
*ben il ben chia-do ro il ben chia-*

би-мый, ты да-ле - ко, о чей мо-их от-ра -  
*lun-gi è dal mio se no it ben, il ben chia-do*

-ра да, от-ра -  
*-do ro chia-do*

- да, от-ра -  
*- ro chia-do*

да. Лю-би-мый, ты да-ле -  
*ro che lun-gi è dal mio se*

да, мо-я от-ра да. Лю  
*ro il ben chia-do ro che*



ко, мо-я от-ра - да, мо-я от-ра -  
*no il ben chia-do - ro il ben chia-do -*

би-мый, ты да-лѐ - ко, мо-я от-ра -  
*lungie dal mio se - no il ben chia-do -*

*p*

да, от-ра - да, от-ра -  
*ro chia-do ro chia-do*

*f*

*dim.*

*dim.*

*dim.*

*dim.*

*f* *tr* *p* *Recit.*

да, серд - ца от - ра - да.  
*ro il ben ch'è do - ro*

да, серд - ца от - ра - да. Же-сто-ка-я судь-  
*ro il ben ch'è do - ro e per maggior mio*

*p* *Tempo*

ба! Пла-чев-ный жре - бий! Ты не ве-да-ешь о том, как я стра-  
*duol, per più tor-men-te li-dol mio non sa an-cor che per lui*

*p*

Ты не ве-да-ешь о том, как я стра-да-ю  
*li-dol mio non sa an-cor che per lui mo-ro*

да-ю, ах, как я стра-да-ю, стра-  
*mo-ro no! non sa che mo-ro, che*

**Recit. *p***

стра да - ю. Стыд не-нуж-ный сло-  
*che to - ro ch'un i - nu-til ros-*

да ю.  
*to ro*

***f***

вам люб-ви мо-ей по-ме-шал.  
*-so re poi ch'il dir mi rie - to*

***p***

Стыд не-нуж-ный сло- вам люб-ви мо-ей по-ме-  
*ch'un i - nu-til ros - so re poi ch'il dir mi rie-*

**Темпо**

***f***

и я мол-ча-ла. Пла-мя стра-сти дож-на в ду-  
*non vuol che al me - no segna un foglio al do - tor var.*

-шал, замкнув у-ста мне.  
*-to non vuol che al me - no*

***f***

ше хра-нить я  
*dorchèin se - no*

*p*

Пла - мя стра - сти долж - на в ду - ше хра-нить  
*signi un foglio al do - lor l'ar - dorchèin se -*

Пла - мя стра - сти мо - ей, пла - мя стра - сти долж - на в ду - ше хра-нить  
*Signi un fo - glio aldo - lor signi un fo - glio aldo - lor l'ar - dorchèin se -*

я. Пла - мя стра - сти мо - ей, пла - мя стра - сти долж - на  
*- no Signi un fo - glio aldo - lor signi un fo - glio aldo - lor*

я.  
*no*

Пла - мя стра - сти мо - ей, пла - мя стра - сти долж -  
*Signi un fo - glio aldo - lor signi un fo - glio aldo -*

в ду - ше хра-нить я. Пла - мя стра - сти мо - ей, пла - мя стра - сти долж -  
*l'ar - dorchèin se - no Signi un fo - glio aldo - lor signi un fo - glio aldo -*

на в ду - ше хра - нить я.  
 -lor lar - dor chein se - no

на в ду - ше хра - нить я. Пла - мя стра - сти долж -  
 -lor lar - dor chein se - no Segni un fo - glio aldo -

Пла - мя стра - сти долж - на  
 Segni un fo - glio aldo - lor

на в ду - ше хра -  
 lor lar - dor chein

на в ду - ше хра - нить я.  
 lor lar - dor chein se - no

нить я. Пла - мя стра - сти долж - на  
 se - no Segni un fo - glio aldo - lor

Пла - мя стра - сти долж - на  
 Segni un fo - glio aldo - lor

в ду - ше хра - нить я.  
*lur - dor chëin se - no*

в ду - ше хра - нить я.  
*lur - dor chëin se - no*

Пла - мя стра - сти долж -  
*Segni un fo - glio aldo -*

Пла - мя стра - сти долж - на  
*Segni un fo - glio aldo - lor*

на  
*lor*

в ду -  
*lur -*

в ду -  
*lur -*

-ше хра - нить я, в ду - ше  
*-dor chëin se - no lur - dor*

хра - нить я.  
*chëin se - no*

-ше хра - нить я,  
*dor chëin se - no*

в ду - ше хра - нить я.  
*lur - dor chëin se - no*

Любовь, Митильда, погибла. № 10 Amor, Mitilde, è morta

Лю-  
А -

бовь, лю - бовь, Ми - тильда, Ми - тиль - да, по - гиб - ла, по - гиб - ла  
mor, а - mor, Mi - til - de Mi - til - de è mor - ta e mor - ta

Лю - бовь, лю - бовь, Ми - тильда, Ми - тиль - да по - гиб - ла  
А - тор, а - тор, Mi - til - de, Mi - til - de è mor - ta

*cresc.*

И ес-ли прав-да,  
e segli è ve-ro

по-гиб-ла, И ес-ли прав-да,  
e mor-ta e segli è ve-ro

что боль ду-  
chun rio do-

*cresc.*

что боль ду-ши  
chun rio do-lor

нас обре-ка-ет смер-ти,  
non ritro-van-do usci-ta

*p*

- ши,  
- lor

не на-хо-дя по-ко-я,  
non ritro-van-do usci-ta

нас обре-ка-ет смер-ти,  
suo - le invo-lar la vi-ta

*f*

ес-ли тер-зань-я, тер-зань-я, ду-ши нас обре-ка-ют смер-ти, тог-  
ve-ro chun rio, chun rio do-lor suo - le invo-lar la vi-ta a-

*f*

*p*



да, тог-да тог-да ум-ри, о сердце, ум-ри на ве-ки... Лю-  
 мо- а-мо- a-mor tu dei mo-ri-re ed io lo spe-ro a -

тог-да, тог-да ум-ри, о сердце, ум-ри на ве-ки...  
 а-мо- a-mor tu dei mo-ri-re ed io lo spe-ro

*p* *f* *p* *f* *p*

бовь, любовь, Ми-тильда, Митильда, по-гиб-ла, по-гиб-ла. И  
 мо- а-мо- Mi-til-de, Mi-til-de è mor-to è mor-to è

*poco string.* *cresc.*

И ес-ли  
 è ve-ro

*cresc.*

*cresc. sempre*

ес-ли тер-занья нас об-ре-ка-ют смер-ти, тог-  
 ve-ro do-lo-re suo-le in vo-lar la vi-ta a -

тер-занья нас об-ре-ка-ют смер-ти, тог-да  
 ch'un rio suo-le in-vo-lar la vi-ta a-mor

*f* *tempo* *f* *f* *f*

да ум-ри, о сердце, ум - ри на ве-ки.  
 -mor tu dei mo-ri-re ed io lo spe-ro

ум-ри, о сердце, ум - ри на ве-ки.  
 tu dei mo-ri-re ed io lo spe-ro

Лю-бовь... Лю-  
 a - mor a

И ут-ра-ти-ла ты сво-ю бы-лу-ю кра-со-ту  
 La bellez-za mag-gior che fo-sse mai nel reg-no tuo

бовь... На ве-ки... Да, ут-ра-ти-ла ты сво-ю бы-лу-ю кра-со-ту  
 mor per-des-ti la bellez-za mag-gior che fo-sse

на ве-ки Лю-бовь...  
 per-des-ti a - mor

- лу - ю кра - со - ту на ве - ки... Лю -  
*mai nel reg-no tuo per-des-ti a -*

Лю - бовь... На ве - ки...  
*a - mor per - des - ti*

*poco f* *p*

бовь, лю-бовь Ми - тильда, Ми-тиль - да, по - гиб - ла, по-гиб-ла...  
*mor, a-mor, Mi - til-de, Mi-til - de, è mor-ta, è mor-ta...*

И  
*ed*

И ты, и ты жаждешь рыданий. Но... же-лань  
*Ed or, ed or pianger vorresti, ma... per pian*

ты, и ты жаждешь ры - да - ний. Же-лань  
*or, ed or pianger vor-res-ti per pian*

*f*

е нап - рае - но, и ты не в си - лах, и  
*to ver - sa - re oc - chi non ha - i oc*

е нап - рае - но, и ты ры - дать не в си - лах,  
*to ver - sa - re oc - chi oc - chi non ha - i*

ты пла - кать не в си - лах... И с каждым днём силь - ней тво - и му - чень - я  
*chi oc - chi non ha - i e in tanto il tuo mar - tir si fa più fie - ro*

пла - кать не в си - лах... И  
*oc - chi non ha - i e in*

Так ум - ри - же, о серд - це, так ум - ри - же...  
*on - de tu dei mo - ri - re, dei mo - ri - re*

с каждым днём сильней твои му - чень - я. Так ум - ри - же, о  
*tanto il tuo mar - tir si fa più fie - ro on - de tu dei mo*

*p*

Ум - ри - же на ве-ки, ум - ри на ве-  
 ed i - o lo spe-ro, ed io lo spe -

серд-це, так ум-ри-же...  
 - ri re, dei mo-ri-re

*p*

ки. Ум - ри - же на ве-ки, ум  
 ro ed i - o lo spe-ro, ed

Так ум-ри - же, о серд-це, так ум-ри-же...  
 on-de tu dei mo ri-re, dei mo-ri-re

*pp*

ри на ве - - - ки, ум - ри на ве-ки...  
 io lo spe - - - ro, ed io lo spe-ro...

*pp*

Ум - ри на ве-ки...  
 ed io - lo spe-ro...

## Злые думы. №11. Alfin m'ucciderete.

Ког-да, ког-да я вас за бу-ду, ког-да я вас за-бу-ду, о  
*Al-fin, al-fin m'uc-ci-de-re-te al-fin m'uc-ci-de-re-te o*

злы-е ду-мы?  
*miei pen-sie-ri*

Ког-да, ког-да я вас за-бу-ду, ког-да я вас за-  
*Al-fin, al-fin m'uc-ci-de-re-te, al-fin m'uc-ci-de-*

У-вы, да-лё-ко Хло-ри-да!  
*Da me lon-ta-na è Clo-ri*

бу-ду, о злы-е ду-мы?  
*re-te, o miei pen-sie-ri*

У-вы, да-лё-ко Хло-  
*Da me lon-ta-na è*

*p*

О, любез - ный друг! Ког - да бы ве - да - ла ты прос - то - го серд - ца  
*Clo - ri l'i - dol mio si ram - mentas - se, oh Dio de' miei cos - tan - tia.*

ри - да! О, любез - ный друг! Ког - да бы ве - да - ла ты прос - то - го серд - ца  
*Clo - ri Clo - ri l'i - dol mio si ram - mentas - se, oh Dio de' miei cos - tan - tia.*

вер - ность, при - вет люб - ви сми - рен - ной был бы е - му на -  
*- to - ri con un so - spi - ro al me - no fig - lio del suo bel*

вер - ность, при - вет люб - ви сми - рен - ной был бы е - му на - гра - дой.  
*- to - ri con un so - spi - ro al me - no fig - lio del suo bel se - no*

гра - дой. Вдох е - ди - ный, бес - цен - ный ме - ня - б у -  
*se - no S'in - con - tras - se roal - me - no i so - spir*

Вдох е - ди - ный, бес - цен - ный ме - ня - б у -  
*S'in - con - tras - se roal - me - no i so - spir*

те - - - шил. *poco f* Всег-  
mie - - - i a

ге - - - шил. *poco f* Всегда меч - та мо - я ле - тит ко - д - ной те - бе, о Хло - ри - да!  
mie - - - i а те, а те che penso a lei è tan - te vol - te, e tan - te

*poco f*

да меч-та мо-я ле-тит к од-ной те-бе, о Хло-ри-да! Ах! Твой об-раз я  
 те, а те che penso a lei e tan-te vol-te, e tan-te, Oh! se Glo-ri pen-

Ах! Твой об-раз я  
 Oh! se Glo-ri pen-

[illegible]



гим о - на си - лит  
- gio-na con al-trui

Но у - вы! Кто зна - ет, быть мо - жет сдру-гим о - на си -  
ma chi sa, chi sa for-se a-de-ssò ra-gio-na con al-

и в э - то же мгно - ве-нье влюб-лен-ны-ми о - ча - ми е - го со-зер-ца - ет  
ed in pun-to is - te-ssò ei fer-ma il guardo in essa ed el - la in lu - i

лит и в э - то же мгно - ве-нье влюб-лен-ны-ми о - ча - ми е - го со-зер-ца - ет...  
- trui ed in pun-to is - te-ssò ei fer-ma il guardo in essa ed el - la in lu - i

и, ме-ня по-за-быв-ши, не - ги том-ной пол-на ве - го об-я-ть-ях.  
e chi sa ch'a quest' o - ra già scor-da - ta in me non l'a-mi an-co-ra

ве - го об-я-ть-ях.  
non l'a-mi an-co-ra

*tempo* *p* *fp*

Ду-мы злы-е, ме-ня по-кинь-те! На-ве-та-ми тер-затъ ду-шу не на-  
*Lun-gi, lun-gi dal-la mia men-te! ti-ran-ni del mio cor, lun-gi vo-la*

до, не на-  
*te, ro-la*

Ду-мы злы-е, ме-ня по-кинь-те! На-ве-та-ми тер-затъ ду-шу не  
*Lun-gi, lun-gi dal-la mia men-te ti-ran-ni del mio cor lun-gi vo-*

*fp*

до, не на- до, не  
*te, ro-la te, ro*

на- до, не на-  
*la te, ro-la*

*f*

на - - - до. На - ве - та - ми тер - зать ду - шу не  
 la - - - te, ti - ran-ni del mio cor, lun - gi vo -

*f*

- до. На - ве - та - ми тер - зать ду - шу не на -  
 - te ti - ran-ni del mio cor lun - gi vo-la -

*f*

*p*

на - - - до, не на  
 la - - - te, vo - la

*p*

- до, не на  
 - te, vo - la

*p*

до, на  
 te, ti

*f*

- до. На - ве - та - ми тер -  
 - te, ti - ran-ni del mio

*f*

ве - та - ми тер - зать ду - шу не на - до, не на  
 ran-ni del mio cor, lun - gi vo - la - te, vo - la

*f*

затъ ду-шу не на-  
cor lun-gi vo-la - - - - -

до, не на-  
te, vo la - - - - -

до, На-ве-та-ми тер-затъ ду-шу не на- до. Но  
te, ti-ran-ni del mio cor, lun-gi vo-la te. Se

до, не на- до.  
te, vo la te.

ес-ли не за-ле-чит па-мьть ра-ны кро-ва-вой, то вы ме-ня у-бе-те  
voi mi tor-men-ta-te con so-spet-ti si-fie-ri al-fin m'uc-ci-de-re-te

Да,  
al-

сво-ей от ра- вой, то  
ò miei pen-sie ri al-

вы ме-ня убь-е-те сво-ей от ра- вой, вы ме-ня убь-  
*fin mui cci de-re-te* ò miei pen-sie ri al-fin mui cci

вы ме-ня убь-е-те, то вы ме-ня убь-е-те сво-ей от ра-вой сво-ей от  
*fin mui cci de-re-te* al-fin mui cci de-re-te ò miei pen-sie-ri ò miei pen-

е- те сво-ей от ра-вой. То  
de re te ò miei pen-sie-ri al-

- ра вой, о злы-е ду-мы.  
-sie ri, ò miei pen-sie-ri.

вы ме-ня убь-е-те, да, вы ме-ня убь-е-те, о злы-е ду-мы.  
*- fin mui cci de-re-te* al-fin mui cci de-re-te ò miei pen-sie-ri.

*rall. molto*

# Прелесть юной Челинды. №12. La vezzosa Celinda.

*p*

Прелесть ю-ной Челин-ды, вот ви-новница всех мо-их тер-за  
*La vez-zo-sa Celin-da è in-no-cen-te ca-gion d'ogni mia pe-*

*p*

*p*

ний. Де-ва не зна-ет, что мной лю-  
*na. Bel-là non sà no, non sà ch'io*

*p legato*

би-ма, что мной лю-би-ма и что  
*l'a-mo non sà ch'io l'a-mo e che*

Нет!  
*No!*

Нет!  
*No!*

ей, не сравненной, я при-знать - ся не сме - ю  
*ti - mi - da men - te pa - le - sar - le non o - so*

Влюбви мо - ей без -  
*che fi do og - nor l'a -*

Нет!  
*No!*

- мерной  
*- do - ro*

и в мол - чань - и в ды - ха - ю  
*che mi struggo in so - spi - ri*

Де - ва не зна - ет!..  
*El - la non sa, no!*

Де - ва не  
*El - la non*

*f dim.*

и жажду смер - ти,  
*e per lei mo ro*

зна - ет!  
*sa no!*

У - вы!  
*Non sa!*

жаж - ду омер - ти  
то - ро то - ро

У - вы! Де - ва не зна - ет,  
*non sa! El - la non sa, no!*

*f* *fp*

О - на не зна - ет, как я тай - но взды - ха - ю  
*non sa ch'io la - mo che mi struggo in so - spi - ri*

нет, Нет...  
*No! No!*

и у - ме - реть жа - жду...  
*e per le - i mo ro....*

*tr tr cresc.*

О - на не зна - ет, что  
*Non sa che l'a - mo, no,*

*cresc.*



мю - ю лю - би - ма, не зна - ет о - на, как я страда - ю  
*non sa che l'a-mo non sà che mi strug-go in so-spi-ri*

The first system of the musical score is in G major (one sharp). It consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with a whole rest, followed by a series of eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the left hand and a more melodic line in the right hand. Dynamics include a forte (*f*) marking at the end of the vocal phrase.

Хотел бы Че - лин - де нежно шепнуть я: „О,  
*e to-ro in me ri-sol-vo di dir le „a -*

и том - люсь.  
*e to - ro*

The second system continues the musical piece. The vocal line has a piano (*p*) dynamic marking. The piano accompaniment includes a long, sustained chord in the right hand, marked with a piano (*p*) dynamic. The overall texture is soft and intimate.

до - ро - га - я! Меч - ты мо - и стремят - ся к те - бе од - ной, к те - бе е - ди - ной!"  
*- ni-ma mi-a tu sei l'og-get-to d'og-ni pensie-ro mio d'og-ni mio affet-to!"*

The third system concludes the page. The vocal line features a melodic phrase with a key signature change to F major (two sharps) for the final notes. The piano accompaniment provides harmonic support with sustained chords and a simple bass line.

Но лишь те-бя у-ви-жу, о бла-жен-ство мо-ё, прервать не могу мол-  
*ma quan-do sònd'appres-so al bell' I-do-lo mio mi le-ga a-mor la*

чань-е; лю-бовь за-печат-ле-ла ус-та мо-и лишь во-чах у ме-ня мо-ль  
*lin-gua ond' è che so-lo lascio che isguardi mi il mio gra-ve pe-nar spie-*

-ба не-ма-я... Ах, как судь-ба мо-я пла-  
*-ghi-no a lei... Ma, ta per dop-pio e rio tor-*

Ах, как судь-  
*Ma, ta per*

чев - на! Та, ко - го я о - бо - жа - ю, всей люб -  
*men - to il bell' I - dol che a - do ro i mie - i*  
 ба мо - я пла - чев - на! Та, ко - го я о - бо -  
*dop - pio e rio tor - men - to il bell' I - dol che a -*

ви мо - ей не ви - дит и  
*s guar - di non in ten - de ne*  
 жа - ю, всей люб - ви мо - ей не ви - дит и  
*do - ro i miei s guar - di non in ten - de ne*

*cresc. sempre*  
 не зна - ет как му - чусь я,  
*co - no sce il mio pe - nar*  
 не зна - ет как му - чусь я,  
*co - no sce il mio pe - nar*  
*cresc. sempre*

Музыкальный фрагмент, состоящий из трех систем. Первая и вторая системы — вокальные партии в тенорном и сопрановом регистрах. Третья система — фортепиано. Все партии связаны длинными фрейзами. В конце каждой вокальной партии стоит текст «как il».

как  
*il*

как  
*il*

Музыкальный фрагмент, состоящий из трех систем. Первая и вторая системы — вокальные партии. Третья система — фортепиано. В конце каждой вокальной партии стоит текст «му - чусь я. mio pe - nar».

му - чусь я.  
*mio pe - nar*

му - чусь я  
*mio pe - nar*

*dim.*

Музыкальный фрагмент, состоящий из трех систем. Первая и вторая системы — вокальные партии. Третья система — фортепиано. В конце каждой вокальной партии стоит текст «Нет ис - хо - да мо - им том - лень ed in - tan - to in petto io sen».

*pp*

Нет ис - хо - да мо - им том - лень  
*ed in - tan - to in petto io sen*

*pp*

Нет ис - хо - да мо - им том -  
*ed in - tan - to in petto io*

*pp*

*cresc.*

я - м .  
io

Пла - мя  
che più  
*cresc.*

лень  
sen

я - м .  
to

Пла - мя стра - сти вгру -  
che più cres - ce

*cresc.*

стра - сти в серд - це пы ла - ет и силь -  
cres - ce il mio mar - ti ro il mio

ди пы ла - ет  
il mio mar - ti ro

*f*

не - е скаж - дым ча сом,  
fo - co più sac - cen. de

и силь - не - е скаж - дым  
il mio fo - co più sac -

о каж - дым ча  
più s'ac - cen

ча  
cen

сом вся мо - я неж  
de e più a cer

сом de вся мо  
e più

ночь и печаль мо - я. Силь - не  
bo è il so - spi - rar il fo

я неж  
a cer

ночь и печаль мо - я. Силь - не  
bo è il so - spi - rar il fo

*p*

е му-ки серд ца, лю-бовь мо-я,  
*so il mar-ti ro il so-spi-rar*

е му-ки серд ца, лю-бовь мо-я,  
*so il mar-ti ro il so-spi-rar*

вся мо-я неж-ность и пе-  
*e pti a cer bo è il*

вся мо-я неж-ность и пе-  
*e pti a cer bo è il*

*f*

*p*

чаль мо-я, пе-чаль мо-я, пе-чаль мо-я.  
*so-spi-rar il so-spi-rar, il so-spi-rar.*

чаль мо-я, пе-чаль мо-я, пе-чаль мо-я, пе-чаль мо-я  
*so-spi-rar, il so-spi-rar il so-spi-rar, il so-spi-rar*

*dim.*

Сумрак лесной, зеленый. №13. Questo silenzio ombroso.

*pp* Сум - рак лесной, зе -  
*pp* Que - sto si - len - zio

Сум - рак лесной, зе - ле  
 Que - sto si - len - zio ombro -

ле ный, где в а - ро - матной те - ни зе - фи - ры пор -  
 ombro - so o - ve so - a - ve spi - ra leg - gie - ra au -

ный, где в а - ро - матной те -  
 so o - ve so - a - ve spi -

ха ют и со - ло - вей ры -  
 ret ta e un u - si - gnol so -

ни зе - фи - ры пор - ха ют и со - ло - вей ры -  
 ra leggie - ra au - ret ta e un u - si - gnol so -



да - - - - - ет, ры - да - ет, где со - ло -  
*spi* - - - - - *ra*, *so - spi - ra* *un u - si -*

да - - - - - ет, ры - да - ет,  
*spi* - - - - - *ra*, *so - spi - ra*

вей ры - да - ет,  
*gnol* *so - spi - ra*

где со - ло - вей ры - да - ет, за - быть -  
*un u - si - gnol* *so - spi - ra* *gli stan -*

за - быть - ся легкой дре - ме сла - достно ма  
*gli stan - chi lu - mi mie* *i chia - ma al ri - po*

ся легкой дре - ме сла - достно ма  
*- chi lu - mi mie* *i chia - ma al ri - po*

First system of the musical score. It consists of two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves have lyrics "НИТ. SO." written below them. The piano accompaniment is in 3/4 time and includes dynamic markings *pp* and *pp*.

Second system of the musical score. It consists of two empty vocal staves and a piano accompaniment. The piano accompaniment is in 3/4 time and includes a dynamic marking *p*.

Third system of the musical score. It consists of two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves have lyrics in Russian and Italian. The piano accompaniment is in 3/4 time and includes dynamic markings *p* and *piu f*.

Неж - но лют\_ся да - ле - ки\_е тре - ли: печаль\_ну - ю  
*Dol* *ce* *pian - ge* *ro - mi - tou - si - gno - lo* *sfo - gan - do quel*

пес-ню по-ет со-ло-вей.  
*duo-lo che chiu - - - de nel cor.* *p*

Неж-но льют-ся да-  
*Dol - - - se pian-ge ro-*

*più f*

ле-ки-с тре-ли: пе-чаль-ну-ю пес-ню по-ет  
*mi - to usi gnuo-lo sfo-ga-ndo quel duo-lo che chiu -*

*più f*

*p*

Неж-но пла-чет, неж-но пла-  
*Dol - - - se pian-ge, dol - - - se pian - - -*

со-ло-вей, Неж-но пла-  
*de nel cor, dol - - - se pian - - -*

*più f*

чет за-дум - чивый на - пев: пе - чаль - ну - ю  
*ge ro-mi - to usi-gnuo - lo sfo - gan - do quel*

чет за-дум - чивый на - пев: пе -  
*ge ro-mi - to usi-gnuo - lo sfo -*

*più f*

пес - ню, пе - чаль - ну - ю пес - ню по - ет со - ло -  
*duo - lo sto - gan - do quel duo - lo che chiu de nel*

чаль - ну - ю пес - ню, пе - чаль - ну - ю пес - ню во  
*gan - do quel duo - lo sfo - gan - do quel duo - lo che*

*f*

вей, по - ет со - ло - вей, пе - чаль - ну - ю пес - ню во  
*cor che chiu de nel cor sto - gan - do quel duo - lo che*

*f*

мра - ке по - ет со - ло - вей, во мра - ке пе -  
*chiu - de, che chiu - de nel cor che chiu - de sfo -*

*f*

мра - ке по - ет со - ло - вей.  
*chiu - de, che chiu-de nel cor.*

началь - ну - ю пес - ню по - ет со - ло - вей.  
*gan-do quel duo-lo che chiu-de nel cor.*

*p*

*pp*

А на - пев е - го ми - лой по - дру - ги ис - пол - нен же -  
*Piange an - cor la sua sa - ra com - pa - gna che fi - da si*

*pp*

А на - пев е - го ми - лой по - дру - ги ис -  
*Piange an - cor la sua sa - ra com - pa - gna che*

*pp*

лань - я, же - лань я и жар - кой, и жар - кой люб -  
*la - gna, si la gna del fo - co, del fo - co d'a -*

пол - нен же - лань я и жар - кой, и жар - кой люб -  
*fi - da si la gna del fo - co, del fo - co d'a -*

-ви, и жар кой, и жар кой люб-ви.  
*-mordel fo co, del fo co d'a-mor.*

-ви, и жар кой, и жар кой люб-ви. А на-  
*-mor del fo co, del fo co d'a-mor. Piange an-*

*p*

А на-пев е-го ми-лой под-ру-ги  
*Piange an-cor la sua ca-ra com-pag-na*

-пев е-го ми-лой под-ру-ги не-  
*-cor la sua ca-ra com-pag-na che*

*f*

ис-пол-нен же-лань - я и жар кой люб-  
*che fi-da si la gna del fo co d'a-*

пол-нен же-лань - я, же-лань - я и жар кой люб-  
*fi-da si la gna, si la gna del fo co d'a-*

*w*

вн, желань  
mor si la

вн, же лань  
mor si la

*f* *p*

я и жар кой люб-ви, и жар  
gna del fo co d'a-mor, del fo

я и жар кой люб-ви, и жар  
gna del fo co d'a-mor, del fo

*cresc* *f*

кой люб-ви.  
co d'a-mor.

кой люб-ви.  
co d'a-mor.

*p*

О, хоть во сне... № 14. Or mentre io dormo...

*dim.*

О, хоть во сне  
Or mentre io dor

*f*

*dim.*

О, толь-ко во сне  
Or mentre io dor

*f*

*dim.*

*p*

бы у-ви-дать из ра-нен-но-му серд-цу, у-ви-деть,  
то al-me-no ve-des-se questo co-re al-me-no

бы у-ви-деть из-ра-нен-но-му серд-цу, хоть  
то al-me-no ve-des-se questo co-re al-

у-ви-дать из-ра-нен-но-му серд-цу да-лѐ-ко-го Фи-ле  
al-me-no ve-des-se questo co-re l'i-ma-go di Fi-le

раз у-ви-дать из-ра-нен-но-му серд-цу да-лѐ-ко-го Фи-ле  
me-no, al-me-no ve-des-se questo co-re l'i-ma-go di Fi-le



*cresc.*

на, но толь - ко не су - ро - вым, во сне у - ви - деть об - раз да -  
*no spoglia - ta di ri-go - re ve-des - se questo co - re l'i -*

*cresc.*

на, но толь - ко не су - ро - вым, во сне у - ви - деть об - раз да -  
*no spoglia - ta di ri-go - re ve-des-se questo co - re l'i -*

*cresc.*

*f* *p*

лё - ко - го Фи - ле - на, но толь - ко не су - ро - вым. Лю -  
*ma-go di Fi-le-no spo-glia-ta di ri-go - re a -*

*f* *p*

лё - ко - го Фи - ле - на, но толь - ко не су - ро - вым. Лю -  
*ma-go di Fi-le-no spo-glia - ta di ri-go - re a -*

*f* *p*

бо - вь! Взы - ва - ю к те - бе: мне сон пош -  
*mor co-si fa-re i ch'io dor - ta*

бо - вь! Взы - ва - ю к те - бе: мне сон пош -  
*mor co-si fa-re i ch'io dor - ta*

ли глү-бо кий, без-молв ный, без про-бу-  
*si ch'io dor ta, ch'io dor ta ch'io non mi*

ли глү-бо кий, без-молв ный,  
*si ch'io dor ta, ch'io dor ta*

ждень я сон веч-ный, без про-буждень-я к жнз  
*sve gli ta i mai ch'io non mi sve-gli ta*

без про-бу-ждень-я сон веч-ный, без про-буждень-я  
*ch'io non mi sve-gli ta i mai ch'io non mi sve-gli*

ни. Ес-ли ж сон мой от-рад-ным не бу-дет,  
*i. Che sein son-no go-der non pos-s'i-o*

к жнз ни. Ес-ли ж сон мой от-рад-ным не бу-дет,  
*ta i. Che sein son-no go-der non pos-s'i-o*

*p* *rall.*

ес - ли ж сон мой от - рад - ным не бу - - дет,  
*che sein son - no go - der non pos - si - o...*

*p* *rall.*

ес - ли ж сон мой от - рад - ным не бу - - дет,  
*che sein son - no go - der non pos - si - o...*

*f* *p* *rall.*

*pp*

Я ус - нуть бы же - ла - - ла во мра - - - ке  
*Sia pur son - no di mor - - - te il son - - - no*

*pp*

*legatissimo*

Я ус -  
*Sia pur*

веч - ном, во мра - ке, во мра - ке веч - ном. Я ус -  
*mi - o, il son - no, il son - no mi - o Sia pur*

нуть бы же - ла - - ла во мра - ке, во мра - ке веч. ном.  
*son - no di mor - - - te il son - no, il son - no mi - o.*

нУть бы же - ла - - - ла во мра - - ке, во мраке веч - -  
*son - no di mor - - - te il son - - no, il son - no mi - -*

Я ус - нУть бы же - ла - ла во мра - - ке, да, во мра - ке.  
*Sia pur son - no di mor - te il son - - no, il son - no mio*

ном.  
*c* Я ус - нУть бы же - ла - ла во мра - ке веч - -  
*Sia pur son - no di mor - te, il son - no mi - -*

Я ус.нУть бы же - ла - ла во мра - - ке веч - -  
*sia pur son - no di mor - te, il son - - no mi - -*

- ном, во мра - ке веч - - ном, во мра - - ке,  
*- o, il son - no mi - - o il son - - no*

- ном, во мра - ке веч - - ном, во мра - - ке, во  
*- o, il son - no mi - - o, il son - - no, il*

во мра\_ке веч - - ном. Я ус - нуть бы же - ла -  
*il son - no mi - o. Sia pur son - no di mor -*

мра\_ке веч - - ном, во мра - ке веч - - ном, во мра -  
*son - no mi - o, il son - no mi - o, il son -*

ла во мра\_ке веч - - ном, во мра\_ке веч - - ном. Я ус -  
*te il son - no mi - o, il son - no mi - o. Sia pur*

- - ке, во мра\_ке веч - - ном. Да, в мо - ги - ле  
*- - no, il son - no mi - o Sia pur son - no,*

нуть бы же - ла - ла во мра - - - ке  
*son - no di mor - te il son - - - no*

я ус - нуть бы же - ла - ла во мра - - - ке веч - ном.  
*sia pur son - no di mor - te, il son - - - no mi - o*

*p* веч.ном. *mi - o.* Я ус - нуть бы же - ла - - ла во  
*Sia pur son - no di mor - - te il*

*p* Я ус - нуть бы же - ла - - ла во мпра -  
*Sia pur son - no di mor - - te il son -*

*p*

мпра - - - - - ке, во мпра - ке веч - -  
*son - - - - - no, il son - no mi - -*

- - - - - ке, во мпра - ке веч - -  
 - - - - - no, il son - no mi - -

*dim. sempre*  
 - ном, во мпра - ке веч - - - ном!  
 - о, *dim. sempre* il son - no mi - - о!

*dim. sempre*  
 - ном, во мпра - - ке веч - - - ном!  
 - о, il son - - no mi - - о!

*dim. sempre*

Мои муки безмерны. №15. In si duro martire.

First system of the musical score. It consists of three staves: a vocal line (treble clef), a piano accompaniment line (treble clef), and a bass line (bass clef). The key signature is one sharp (F#) and the time signature is common time (C). The vocal line begins with a piano (*p*) dynamic and features a melodic line with lyrics in Russian and Italian. The piano accompaniment and bass line provide harmonic support.

Му-и му-ки без-мер-ны.  
*In si du-ro mar-ti*

Second system of the musical score. It continues the vocal and piano parts from the first system. The vocal line has a melodic line with lyrics in Russian and Italian. The piano accompaniment and bass line continue the harmonic support.

-ны.  
*-re*

Звезда мо-я дав-но зашла во мра-ке. Мо-и  
*che più spe-rar, che più spe-rar ma-van-za in si*

Third system of the musical score. It continues the vocal and piano parts from the second system. The vocal line has a melodic line with lyrics in Russian and Italian. The piano accompaniment and bass line continue the harmonic support.

му-ки без-мер-ны.  
*du-ro mar-ti*

Мо-и му-ки без-мер-ны.  
*in si du-ro mar-ti*

Звез - да мо - я дав - но зашла во мра - ке. Кто ли -  
*che più spe - rar, che più spe - rar* *ma - van - za pri - vo*

Звез - да мо - я дав - но зашла во мра - ке.  
*che più spe - rar, che più spe - rar* *ma - van - za*

*p*

шен у - по - вань - - - - - я,  
*d'og - ni spe - ran - - - - - za*

*p*

Кто ли - шен у - по - вань -  
*pri - vo d'og - ni spe ran - - - - -*

не бо - ит - ся даже смер - ти.  
*non ra - ven - to il mo - ri - re*

- - - - - я,  
 - - - - - за

не бо - ит - ся даже  
*non ra - ven - to il mo -*



Кто ли-шен у-па-вань - - - - - Я,  
*pri - vo d'og - ni spe ran - - - - - za*

смер - - - ти.  
*ri - - re*

Кто ли-шен у-па-вань  
*pri - vo d'og - ni spe ran*

не бо-ит - ся да-же смер - - ти,  
*non pa-ven - to il mo-ri - - re*

не бо-ит - ся  
*non pa-ven - to*

- я, не бо-ит - ся тот да-же  
*- za non pa-ven - to no non pa-*

тот да-же смер - - ти не бо-ит-ся, нет! О, рок  
*no il mo-ri - - re non pa-vento, no! mis-ci*

смер - - ти, да-же смер - - ти не бо-ит-ся, нет! О,  
*- ven - to il mo-ri - - re non pa-vento, no! mis*

жесто - кий! Пошли мне ги - бель! Я за -  
 - *dail fa - to* *mus-ci - dail fa - to* *ro - co*

рок жес - то - кий! Пошли мне ги - бель!  
 - *ci - dail fa - to* *mus-ci - dail fa - to*

*p*

буду в мо - ги - ле мо - ё стра - дань - е,  
*perde mo - ren - do un dis - pe - ra - to*

Я за - бу - ду в мо - ги - ле мо - ё стра -  
*ro - co perde mo - ren - do un dis - pe -*

*p*

Я за - бу - ду в мо - ги - ле мо - ё стра - дань - е,  
*ro - co perde mo - ren - do un dis - pe - ra - to*

дань - е.  
*ra - to*

Я за - бу - ду в мо - ги -  
*ro - co perde mo - ren -*

мо-ё стра-дань - е. Я за-бу-ду, я за-бу-  
*un dis-pe-ra - to po co per-de, po co per-*

-ле мо-ё стра-дань - е. Да, за-бу-ду, я за-  
*do un dis-pe-ra - to po co per-de, po co*

-ду мо-ё стра-дань -  
*-de un dis-pe-ra*

-бу-ду в моги - ле мо-ё стра-дань -  
*per-de mo ren-do un dis-pe-ra*

- е. Да за-  
*- to po co*

- е. Да за-бу-ду в мо-ги-  
*- to po co per-de mo ren-*

*cresc. espre.*

-бу - ду в мо - ги - ле мо - ё стра - дань -  
*per - de mo - ren - do un dis - pe - ra*

*cresc. espre.*

- ле мо - ё стра - дань -  
*- do un dis - pe - ra*

*cresc. espre.*

- е. Да, за - бу - ду, в мо - ги - ле, да, за -  
*- to po - co perde mo - ren - do po - co*

- е. Да, за - бу - ду, я  
*- to po - co per - de, po -*

*ff* *dim.*

- бу - ду я за - бу - ду в мо - ги - ле, в мо - ги -  
*per - de po - co per - de mo - ren - do mo - ren -*

за - бу - ду, я за - бу - ду в мо - ги - ле мо -  
*- co per - de, po - co per - de mo - ren - do un*

*ff* *dim.*

- ле мо - е стра - дань - e. Да,  
 - do un dis - pe - ra - to po -

- е стра - дань - e. Да, за -  
 dis - pe - ra - to po - co

*p*

за - бу - ду в мо - ги - ле мо - ё стра - дань -  
 - co per - de mo - ren - do, un dis - pe - ra -

бу - ду в мо - ги - ле мо - ё стра - дань -  
 per - de mo - ren - do un dis - pe - ra -

e.  
 - to

*рософ*

e.  
 - to

*рософ*

*p*

Увы, снова по воле рока... №16. E pur vuole il fato e amore...

*p*

У - вы чо - ва, по во - ле ро - ка,  
*E pur vuol le il fato e a - mo - re*

вспом - нил я мо - и пе - ча  
*ch'io mi tor-nia la-men-tar*

ли.  
*mi*

*p*

У - вы, чо - ва, по во - ле ро - ка,  
*E pur vuol le il fato e a - mo - re*

*fp*

ВСПОМ - НИЛ Я СВО - И ПО - ЧА -  
*ckio mi tro - via la - men - tar -*

*fp* Пом - НЮ все мо - и пе - ча -  
*ckio ri - tor - nia la - men - tar -*

ли.  
*mi* Пом - НЮ  
*ckio ri*

*fp*

ли.  
*mi* Ах, я пом - НЮ  
*E pur vuo - le*

все мо - и пе - ча - ли, мо - и пе -  
*tor - nia la - men - tar - mi, a la - men -*

Мо - и пе - ча - ли. Да, я пом - ню,  
*il fato e a - mo - re chio ri - tor - ni -*

ча - ли. У - вы, я пом - ню, я  
*tar - mi e pur vuo - le chio ri -*

*f* *p*

по во - ле ро - ка, мо - и пе - ча  
*a la - men - tar - mi il fato e a - mo -*

пом - ню, по во - ле ро - ка, мо - и пе -  
*tor - ni a la - men - tar - mi il fato e a -*

- ли, я все пом - ню, по во - ле ро -  
*- re e pur vuo - le il fato e a - mo -*

- ча - ли, я пом - ню все, по во - ле ро -  
*- mo - re pur vuo - le fato il fato e a - mo -*

*f* *f*



ка re

вспом ч'ю

нил я мо и пе -

ri - tor - nia la - men -

ча - ли, Я пом - ню все пе - ча -

- tar - mi ri tor - nia la - men - tar -

пом ч'ю

ню я мо и пе - ча - ли, мо и пе -

ri - tor - nia la - men - tar - mi, a la - men -

ли, mi

ча tar

ли, Я пом - ню

mi ch'io ri - tor

Я пом - ню все пе - ча -  
 ri - tor - nia la - men - tar -

все мо - и пе - ча -  
 ni a la - men - tar -

- ли.  
 mi

- ли.  
 mi

rall.

**Темпо**

*p*

О, лю - бовь! За что из - ра - ни - ла тво - я стре - ла серд - це мо -  
 Chio mi dol - ga di quell' ar - mi che fe - ri - to han - no il mio co -

*p*

è?  
re  
 О, лю-бовь! За что из-ра-ни-ла тво-я стре-ла серд-це мо-  
*ch'io mi dol - ga di quell' ar-mi che fe - ri - to hen - - noil mio co -*

Пла - чу я и мо-лю: по-ща-ди ме-ня, судь -  
*Pian - ge - rò, gri-de-rò, gri-de - rò pie-tà mer -*  
 è?  
re

-ба! По-ща-ди, я мо-лю те-бя, судь - ба! Пла - чу  
*-сè gri-de-rò, gri-de - rò pie-tà, mer - сè, pian - ge -*  
 -ди ме-ня, судь - ба! По-ща-ди, я мо-лю те-бя, судь-ба!  
*-рò pie-tà mer - сè, gri-de-rò, gri-de - rò pie-tà, mer - сè*

*f*

я. О судьба! По-ща-ди ме-ня мо-лю! Судь-ба,  
 rò, grì-de-rò, grì-de-rò pie-tà, mer-cè, pie-tà

Пла-чу я! О судьба! По-ща-ди ме-ня, мо-  
 pian-ge-rò, grì-de-rò, grì-de-rò pie-tà, mer-

судь-ба, те-бя мо-лю...  
 pie-tà, pie-tà, mer-cè...

лю! Мо-лю те-бя мо-лю...  
 сè, mer-cè, pie-tà, mer-cè...

*p*

Но за-чем? Ах, дав-но ме-ня по-ки-ну-ла на-деж-да без воз-  
 ta che prò ta che pro sul-la mia fe-de gio-ja mai spe-rar non

Но за-чем? Ме-ня по-ки-ну-ла на-деж-да без воз-  
 ta che prò sul-la mia fe-de gio-ja mai spe-rar non

-врат - но. Я мо - лю о по - ща - де,  
 -li - ce in van gri - da pie - ta - de

*pp*

-врат - но. Я мо - лю о по - ща - де, но всё на -  
 -li - ce in van gri - da pie - ta - de un in - fe -

но всё на - прае - - - но, у - вы на - прае - - - но,  
 un in - fe - li - - - ce un in - fe - li - - - ce

*p*

-прае - - - но, у - вы на - прае - - - но я мо -  
 -li - - - ce un in - fe - li - - - ce in van

Я мо - лю о по - ща - де, но всё на - прае -  
 in - van gri - da pie - ta - de un in - fe - li -

лю о по - ща - де, но всё на - прае - - - но, у - вы на -  
 gri - da pie - ta - de un in - fe - li - - - ce un in - fe -

но, У - вы, на - прас - но я мо - лю о по - ща -  
 ce un in-fe-li - ce in van gri - da pie-ta -  
 прас - но. Я мо - лю о по - ща - де, но всё на -  
 li - ce in van gri - da pie-ta - de un in-fe -

де, но всё на - прас - но, но на - прас - но всё, да,  
 de un in-fe-li - ce un in - fe - li - ce un  
 прас - но, у - вы на - прас - но, да, всё на - прас -  
 li - ce un in-fe-li - ce un in - fe - li -  
*f dim.*

всё на - прас - но  
 in-fe-li - ce  
 - - - но.  
 - - - ce  
*p* *rit.*

## Сердце, готовься к бою. № 17. Dunque, mio cor all'armi.

Piano introduction in D major, 2/4 time. The music features a strong, rhythmic accompaniment in the left hand and a more melodic line in the right hand, both marked *ff* (fortissimo).

First system of the song. The vocal melody is marked *f* (forte). The piano accompaniment is also marked *f*. The lyrics are: Сердце, готовься к бою! / Dunque mio core all' ar-mi. The melody is in D major, 2/4 time.

Second system of the song. The vocal melody is marked *p* (piano). The piano accompaniment is also marked *p*. The lyrics are: - га всюду сто-бо-ю! / mi, all'armi, all' ar-mi! / Надежны крепкие ла- / all'armi, all'armi o pensie-. The melody is in D major, 2/4 time.

- ты. Ра - зи су - по - ста - та! На - па -  
 - ri miei spi - rti guer - rie ri com - bat.

Ра - зи су - по - ста - та  
 miei spi - rti guer - rie ri

- да - я, ра - зи от - важ - но! На - па - да -  
 - te - te all' ar - mi, all' ar - mi, com - bat - te

На - па - дай же! Серд - це го - то - во к бо - ю.  
 com - bat - te te dun - que mio core all' ar - mi

- я, ра - зи от - важ - но! На - па - дай же бес - по -  
 - te all' ar - mi, all' ar - mi, com - bat - te - te, ab - ba -

На - па - да - я, ра - зи от - важ - но! На - па - дай же  
 com - bat - te - te, all' ar - mi, all' ar - mi, com - bat - te - te,



- щад - но, на\_па\_дай же бес\_по\_щад - но, от - важ - но!  
 - te - te, ab\_bat - te - te, at\_te - ra - te, all' ar - mi!

бес\_по\_щад - но, на\_па\_дай же бес\_по\_щад - но! На\_деж\_ны  
 ab\_bat - te - te, ab\_bat - te - te, at\_te - ra - te, all' ar.mi, all'

На\_деж\_ны креп\_ки\_е ла - - ты. Ра - зи су - по -  
 all' ar.mi, all' ar\_mi, pen\_sie - - ri miei spi\_rti guer\_

креп\_ки\_е ла - - ты. Ра - зи су - по -  
 ar\_mi pen\_sie ri miei spi\_rti guer\_

- ста - - - - - tal На\_па\_дай же, на\_па\_  
 - rie - - - - - ri! com\_ba\_tet - te, ab\_ba\_

- ста - - - - - tal На\_па\_дай же,  
 - rie - - - - - ri! com\_bat - te - te

- дай же, и от-важ - но ты сра-зишь ти-ра-на  
 - te - te, ab-bat-te - te del ti-ran-no fie-ro or-

и от-важ - но ты сра-зишь ти-ра-на  
 ab-bat-te - te del ti-ran-no il fie-ro or-

зло - го, ти-ра-на зло - го  
 - go - glio il fie-ro or - go - glio

зло - го, ти-ра-на зло - го. Креп-ко в ла-ты дух за-  
 - go - glio il fie-ro or go glio fat-ta è l'al-ma un du-ro

Креп-ко в ла-ты дух за-ко-ван.  
 fat-ta è l'al-ma un du-ro sco-glio

- ко-ван. Я ле-чу, не зна-я  
 sco-glio al ti-mor sin-ti miil

*cresc.*

Я ле-чу, не зна-я стра-ха.  
*al ti-mor s'in-ti-mi il ban-do*

стра-ха  
*ban-do*

Я ле-чу, не зна-я  
*al ti-mor s'in-ti-mi il*

Бу-ду разить о-ча-ми  
*ful-mi-ne-ro col ci-glio*

стра-ха...  
*ban-do*

И вер-ной сталь  
*ed io col bran*

Бу-ду разить о-ча-ми,  
*ful-mi-ne-rò col ci-glio*

бу-ду разить о-ча-ми  
*ful-mi-ne-rò col ci-glio*

-ю  
*-do*

и вер-ной сталь-ю,  
*ed io col bran-do*

и вер-ной  
*ed io col*

бу - ду ра - зить о - ча - ми,  
ful - mi - ne - ro col ci - glio

сталь  
bran

ю,  
do

и вер - ной  
ed io col

бу - ду ра - зить о - ча - ми,  
ful - mi - ne - rò col ci - glio

сталь  
bran

ю,  
do

и вер - ной сталь  
ed io col bran

о - ча - ми...  
col ci - glio...

ю,  
do,

и вер - ной сталь ю...  
ed io col bran do...

**ff**

Ах, я одна, увы...

№ 18.

Ahi che sarà di me..)

*pp*

*pp*

Ах! — Я од — на, у — вы, о — ди —  
 Ahi — che sa — rà di me, che sa —

Ах, — я од — на, у —  
 Ahi — che sa — rà di

*p* *più f*

но — ка... У — вы, у — вы, у — вы, я од — на... Ах, —  
 — rà, che? di me di me di me che sa — rà? Ahi —

*p* *più f*

— вы, я од — на, у — вы, я од — на... Ах, — я од —  
 me, che sa — rà di me che sa — rà? ahi — che sa —

*p* *più f*

я од - на, у - вы, од - на я... Ах —  
*che sa - rà sa - ra di me che? Ahi —*

- на, я од - на у - вы... Ах, я од -  
*- rà che sa - rà di me che che sa -*

*dim.*  
 я од - на у - вы, у - вы...  
*che sa - rà di me, di me?*

*dim.*  
 - на у - вы, у - вы...  
*- rà di me, di me?*

*dim.*

*pp*

*rall.*